2026/2518

13.11.2026

Samo izvirna besedila UN/ECE so pravno veljavna v skladu z mednarodnim javnim pravom. Status in začetek veljavnosti tega pravilnika je treba preveriti v najnovejši različici dokumenta UN/ECE TRANS/WP.29/343, ki je na voljo na naslovu: https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations.

Pravilnik št. 173 Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo (UN/ECE) – Enotne določbe o homologaciji vgradnje varnostnih pasov, sistemov za zadrževanje potnikov, sistemov za zadrževanje otrok, sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX in sistemov za zadrževanje otrok i-Size [2026/2518]

Vključuje vsa veljavna besedila do:

Dopolnila 2 sprememb 01 – datum začetka veljavnosti: januar 2027 (še ni potrjeno)

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje. Verodostojna in pravno zavezujoča besedila so:

ECE/TRANS/WP.29/2024/152
ECE/TRANS/WP.29/2025/55
ECE/TRANS/WP.29/2025/47
ECE/TRANS/WP.29/2025/134
ECE/TRANS/WP.29/2026/71
WP.29-199-06
WP.29-199-10

VSEBINA

Pravilnik

0. Uvod
1. Področje uporabe
2. Opredelitev pojmov
3. Vloga za podelitev homologacije
4. Homologacija
5. Zahteve v zvezi z vgradnjo v vozilo
6. Skladnost proizvodnje
7. Kazni za neskladnost proizvodnje
8. Spremembe in razširitev homologacije vozila
9. Dokončno prenehanje proizvodnje
10. Nazivi in naslovi tehničnih služb, ki izvajajo homologacijske preizkuse, in homologacijskih organov
11. Prehodne določbe

Priloge

1. Sporočilo
2. Namestitev homologacijske oznake
3. Navodila
4. Postopek za določanje točke „H“ in dejanskega naklona trupa za sedežna mesta v motornih vozilih
   - Dodatek 1: Opis tridimenzionalne naprave za določanje točke „H“
   - Dodatek 2: Tridimenzionalni referenčni sistem
   - Dodatek 3: Referenčni podatki za sedežna mesta
5. Vgradnja varnostnih pasov s prikazom tipov pasov in navijal

6. Zahteve za vgradnjo varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje odraslih potnikov na naprej obrnjenih sedežih v vozilih na motorni pogon ter za vgradnjo sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX in sistemov za zadrževanje otrok i-Size

   Dodatek 1: Določbe o namestitvi sistemov za zadrževanje otrok „univerzalne“ kategorije, ki se pritrjujejo z varnostnimi pasovi vozila

   Dodatek 2: Določbe o namestitvi naprej in nazaj obrnjenih sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX univerzalne in poluniverzalne kategorije, vgrajenih na sedežna mesta ISOFIX ali i-Size

   Dodatek 3: Primer podrobnih informacij, npr. za proizvajalce sistemov za zadrževanje otrok

   Dodatek 4: Namestitev preizkusne lutke, ki ustreza otroku v starosti 10 let

   Dodatek 5: Določbe o namestitvi naprej obrnjenih sistemov za zadrževanje otrok s pomožnimi otroškimi sedeži i-Size in posebnih kategorij, nameščenih na sedežna mesta v vozilu ali sedežna mesta i-Size

7. Natezna preizkusna metoda za sistem zaponke in traku

0. Uvod

0.1 Za prvotno različico Pravilnika ZN št. 173:

0.1.1 Na triinsedemdeseti seji Delovne skupine za pasivno varnost (GRSP), ki je potekala maja 2023, je bilo sklenjeno, da se Pravilnik ZN št. 16 razdeli na tri pravilnike ZN:

(a) varnostni pasovi in sistemi za zadrževanje potnikov (sestavni deli);

(b) vgradnja varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje otrok (vozilo);

(c) opozorilniki pripetosti varnostnih pasov (vozilo).

0.1.2 Ta pravilnik ZN je sestavljen iz specifičnih zahtev in postopka homologacije tipa vozila glede na vgradnjo varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje otrok. Zahteve izhajajo iz Pravilnika ZN št. 16, kot je bil spremenjen s spremembami 09.

0.2 Za spremembe 01:

0.2.1 Poti traku med efektivnim pritrdiščem varnostnega pasu in zaponko so običajno ravne kot preizkuševalna naprava, določena v Pravilniku ZN št. 129. Vendar pri nekaterih vozil na trgu niso ravne in so ukrivljene vzdolž blazine.

0.2.2 Če poti traku med efektivnim pritrdiščem varnostnega pasu in zaponko niso ravne, lahko potnike pri čelnem trčenju vrže silovito naprej. V nekaterih primerih lahko pri potniku, ki sedi na pomožnem otroškem sedežu, pritrjenem s sistemom ISOFIX, varnostni pas zdrsne do vratu ali pride do zdrsa pod pasom. S tem bi se povečalo tveganje poškodb vratu in trebuha otroka. Poleg tega se poveča poškodba prsnega koša preizkusne lutke.

0.2.3 Te spremembe blažijo negativne učinke na varnost potnikov z omejevanjem ohlapnosti pasu zaponke.

0.3 Za Dodatek 1 k spremembam 01:

0.3.1 Črta se izraz „določeno vozilo“, saj je tip sistema za zadrževanje otrok opredeljen v ustreznem pravilniku. Trenutna ubeseditev predstavlja nasprotje.

0.3.2 Doda se sklic na Pravilnik ZN št. 129, saj so podrobnosti o pritrdiščih ISOFIX navedene tudi v Pravilniku ZN št. 129.

0.3.3 Črta se nepravilna ubeseditev v odstavku 4.7.

0.4 Za Dodatek 2 k spremembam 01:

0.4.1 Pravilnik se spremeni, da se zajamejo vozila kategorije X ([1]). Vozila kategorije Y[1] ne spadajo na področje uporabe tega pravilnika.

0.4.2 Pravilnik je bil prvotno pripravljen za vozila z voznikom in ročnimi upravljalnimi elementi, namen te spremembe pa je ohraniti duh pravilnika in razširiti njegovo uporabo na vozila brez voznika in ročnih upravljalnih elementov. Če ni voznika ali ročnih upravljalnih elementov, se z njimi povezane določbe ne upoštevajo, če niso že zajete v tej spremembi.

0.4.3 Pri vozilih, opremljenih s sistemom za avtomatizirano vožnjo (ADS)[1], razen pri vozilih kategorije X, se v ročnem načinu vožnje ne uporabljajo nobene posebne določbe ali izjeme. V načinu, v katerem je funkcija ADS aktivna, se uporabljajo ustrezne zahteve za ADS.

1. Področje uporabe

1.1 Ta pravilnik se uporablja za:

(a) vozila kategorij M, N, O, L_2, L_4, L_5, L_6, L_7 in T[1] glede vgradnje varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje potnikov, ki so namenjeni za ločeno uporabo, tj. kot individualna oprema, za osebe odrasle postave na sedežih, obrnjenih naprej, nazaj in vstran;

(b) vozila kategorij M_1 in N_1[1] glede vgradnje sistemov za zadrževanje otrok in sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX;

(c) na zahtevo proizvajalca tudi za vgradnjo sistemov za zadrževanje otrok in sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX, ki so načrtovani za vgradnjo v vozila kategorij M_2 in M_3[1].

(d) na zahtevo proizvajalca tudi za vgradnjo sistemov za zadrževanje otrok i-Size, če je proizvajalec vozila opredelil sedežna mesta i-Size.

1.2 Ta pravilnik se ne uporablja za vozila kategorije Y.

2. Opredelitev pojmov

2.1 „Varnostni pas (sedežni pas, pas)“ pomeni sistem trakov z varnostno zaponko, napravami za nastavitev in pritrdilnimi elementi, ki ga je mogoče pritrditi v vozilu na motorni pogon in je načrtovan za zmanjševanje tveganja poškodb uporabnika pri trčenju ali nenadnem zmanjšanju hitrosti vozila, tako da omeji gibanje njegovega telesa. Tak sistem se na splošno označuje kot „sistem pasov“, pri čemer ta izraz zajema tudi vse naprave za absorpcijo energije ali navijanje pasu nazaj.

Sistem je mogoče preizkusiti in homologirati kot sistem varnostnih pasov ali sistem za zadrževanje potnikov v skladu s Pravilnikom ZN št. 16.

2.1.1 „Trebušni pas“ pomeni dvotočkovni pas, ki poteka čez sprednjo stran uporabnikovega medeničnega predela.

2.1.2 „Diagonalni pas“ pomeni pas, ki poteka diagonalno čez sprednjo stran prsnega koša, od boka do rame na nasprotni strani.

2.1.3 „Tritočkovni pas“ pomeni pas, ki je kombinacija trebušnega in diagonalnega traku.

([1]) Kot je opredeljeno v Konsolidirani resoluciji o konstrukciji vozil (R.E.3.), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.8 – https://unece.org/transport/vehicle-regulations/wp29/resolutions.

2.1.4 „S-pas“ pomeni sistem pasu, ki ni tritočkovni ali trebušni pas.

2.1.5 „H-pas“ pomeni S-pas, ki ga sestavljajo trebušni pas ter traki čez ramena; H-pas je lahko opremljen z dodatnim sistemom mednožnega traku.

2.2 „Trak“ pomeni prilagodljiv sestavni del, ki mora držati telo uporabnika in prenašati sile na pritrdišča pasu.

2.3 „Zaponka“ pomeni napravo za hitro odpenjanje, ki uporabniku omogoča, da ga pas drži. Zaponka lahko vključuje napravo za nastavitev pasu, razen v primeru zaponke H-pasu.

2.4 „Naprava za nastavitev pasu“ pomeni napravo, ki omogoča, da se pas nastavi po zahtevah posameznega uporabnika ter položaju sedeža. Naprava za nastavitev je lahko del zaponke ali navijala ali katerega koli drugega dela varnostnega pasu.

2.5 „Zategovalnik“ pomeni dodatno ali v sistem vgrajeno napravo, ki zategne trak, da se ohlapnost pasu pri trku zmanjša.

2.6 „Referenčno območje“ pomeni prostor med dvema navpičnima vzdolžnima ravninama, ki sta med seboj oddaljeni 400 mm in simetrični glede na točko H ter sta določeni z vrtenjem preizkusne glave, opisane v Prilogi 1 k Pravilniku ZN št. 21, iz navpične v vodoravno lego. Preizkusna glava je nameščena, kot je opisano v navedeni prilogi k Pravilniku št. 21, in nastavljena na največjo dolžino 840 mm.

2.7 „Zračna blazina“ pomeni napravo, ki je vgrajena kot dodatek varnostnim pasovom in sistemom za zadrževanje potnikov v vozilih na motorni pogon, tj. sistem, ki vsebuje stisnjeni plin, s katerim se ob močnem trčenju, ki vozilo poškoduje, samodejno sproži prožna konstrukcija, kar omili nalet enega ali več delov telesa potnika v vozilu na notranje površine prostora za potnike. Nobena takšna sprožena konstrukcija se ne sme šteti kot tog del.

2.8 „Zračne blazine za sopotnike“ pomeni sklop zračnih blazin za zaščito oseb na drugih sedežih razen voznikovega pri čelnem trku.

2.9 „Sistem za zadrževanje otrok“ pomeni varnostno napravo iz Pravilnika ZN št. 44 ali Pravilnika ZN št. 129.

2.10 „Nazaj obrnjen“ pomeni obrnjen v smer, ki je nasprotna običajni smeri vožnje vozila.

2.11 „Pritrdilni elementi“ pomeni dele sistema pasov, vključno s potrebnimi varnostnimi deli, s katerimi se lahko sistem pasov pritrdi na pritrdišča pasu.

2.12 „Navijalo“ pomeni napravo za delno ali popolno navijanje traku varnostnega pasu.

2.12.1 „Navijalo brez zaskočitve (tip 1)“ pomeni navijalo, iz katerega se z majhno zunanjo silo izvleče celotna dolžina traku in ki ne omogoča nobene nastavitve dolžine izvlečenega traku.

2.12.2 „Navijalo z ročno sprostitvijo (tip 2)“ pomeni navijalo, pri katerem mora uporabnik ročno sprostiti navijalo, da izvleče želeno dolžino traku, in ki se samodejno zaskoči, ko je omenjeni postopek končan.

2.12.3 „Navijalo s samodejno zaskočitvijo (tip 3)“ pomeni navijalo, ki omogoča izvlečenje traku do želene dolžine in ki, potem ko je zaponka zapeta, samodejno nastavlja trak glede na uporabnika. Nadaljnje izvlečenje traku ni mogoče, če tega zavestno ne naredi uporabnik.

2.12.4 „Navijalo z zaskočitvijo v sili (tip 4)“ pomeni navijalo, ki pri običajnem načinu vožnje uporabniku varnostnega pasu ne omejuje svobode gibanja. Taka naprava vključuje sestavne dele za nastavljanje dolžine, ki samodejno prilagajajo dolžino traku glede na uporabnika, in mehanizem za zaskočitev, ki ga v sili sproži:

2.12.4.1 zmanjšanje hitrosti vozila (enostranska občutljivost);

2.12.4.2 kombinacija zmanjšanja hitrosti vozila, premikanja traku ali katerih koli drugih samodejnih sredstev (večstranska občutljivost).

2.12.5 „Navijalo z zaskočitvijo v sili z višjim pragom odziva (tip 4N)“ pomeni navijalo tipa iz odstavka 2.12.4, vendar s posebnimi lastnostmi za uporabo v vozilih kategorij M_2, M_3, N_1, N_2 in N_3. ([2])

2.12.6 „Naprava za nastavitev varnostnega pasu po višini“ pomeni napravo, ki omogoča spreminjanje višine zgornjega prekretnega vodila (neposredno pritrjenega na vozilo ali togo konstrukcijo sedeža) pasu glede na zahteve posameznega uporabnika in položaj sedeža. Takšna naprava je lahko del pasu ali del pritrdišča pasu.

2.12.7 „Prilagodljiva naprava za nastavitev višine ramenskega dela pasu“ pomeni napravo za nastavitev po višini ramen posameznega uporabnika, pri kateri nastavljivi del ni neposredno pritrjen na konstrukcijo vozila (npr. stebriček) ali sedeža (npr. toga konstrukcija sedeža), temveč se ramenski del nastavi:

(a) s prenosom prek prožne konstrukcije in

(b) ne da bi to vplivalo na potek trebušnega pasu.

2.13 „Pritrdišča varnostnih pasov“ pomeni dele konstrukcije vozila ali sedeža ali druge dele vozila, na katere se pritrdijo sklopi varnostnih pasov.

2.14 „Tip vozila glede na vgradnjo varnostnih pasov, sistemov za zadrževanje potnikov, sistemov za zadrževanje otrok, sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX in sistemov za zadrževanje otrok i-Size“ pomeni kategorijo vozil na motorni pogon, ki se ne razlikujejo v tako bistvenih vidikih, kot so mere, oblika ter material v delih ohišja vozila ali sedeža ali katerem koli drugem delu vozila, kamor so pritrjeni varnostni pasovi, sistemi za zadrževanje potnikov ali pritrdišča ISOFIX.

2.15 „Zadrževalni sistem“ pomeni sistem za določen tip vozila ali tip, ki ga opredeli proizvajalec vozila in odobri tehnična služba, ki je sestavljen iz sedeža in pasu, pritrjenih na vozilo na ustrezen način, in vseh dodatnih delov, ki zmanjšujejo tveganje poškodbe uporabnika pri nenadnem zmanjšanju hitrosti vozila, tako da omejijo gibanje njegovega telesa.

2.16 „Sedež“ pomeni konstrukcijo, ki je lahko del konstrukcije vozila ali ne, skupaj z oblazinjenjem, in je namenjena za sedenje ene odrasle osebe. Izraz zajema posamezen sedež ali del sedežne klopi, namenjen za sedenje ene osebe.

2.16.1 „Sprednji potniški sedež“ pomeni vsak sedež, kjer je „skrajna sprednja točka H“ zadevnega sedeža v navpični prečni ravnini skozi točko R voznika ali pred njo. Pri vozilih kategorije X se namesto točke „R“ voznikovega sedeža upošteva točka „R“ skrajno sprednjega potniškega sedeža.

2.16.2 „Naprej obrnjen sedež“ pomeni sedež, ki se lahko uporablja med vožnjo in je obrnjen proti sprednjemu delu vozila na tak način, da navpična simetrijska ravnina sedeža z navpično simetrijsko ravnino vozila tvori kot, manjši od +10° ali −10 °.

([2]) Kot je opredeljeno v Konsolidirani resoluciji o konstrukciji vozil (R.E.3.), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.8 – https://unece.org/transport/vehicle-regulations/wp29/resolutions.

2.16.3 „Nazaj obrnjen sedež“ pomeni sedež, ki se lahko uporablja med vožnjo in je obrnjen proti zadnjemu delu vozila na tak način, da navpična simetrijska ravnina sedeža z navpično simetrijsko ravnino vozila tvori kot, manjši od +10° ali –10 °.

2.16.4 „Vstran obrnjen sedež“ pomeni sedež, ki se lahko uporablja med vožnjo in je obrnjen proti stranici vozila na tak način, da navpična simetrijska ravnina sedeža z navpično simetrijsko ravnino vozila tvori kot 90° (± 10°).

2.17 „Skupina sedežev“ pomeni sedežno klop ali ločene sedeže, vgrajene drug ob drugem (tj. pritrjene tako, da so sprednja pritrdišča enega od teh sedežev v višini sprednjih ali zadnjih pritrdišč drugega sedeža ali med njimi), namenjene za sedenje ene ali več odraslih oseb.

2.18 „Sedežna klop“ pomeni konstrukcijo skupaj z oblazinjenjem, namenjeno sedenju več kot ene odrasle osebe.

2.19 „Sistem za nastavljanje sedeža“ pomeni celotno napravo, s katero se lahko sedež ali njegovi deli nastavijo v položaj, ki ustreza obliki telesa sedeče osebe; ta priprava lahko predvsem dovoljuje:

2.19.1 vzdolžni premik;

2.19.2 navpični premik;

2.19.3 kotni premik.

2.20 „Pritrdišče sedeža“ pomeni sistem, s katerim je sklop sedeža pritrjen na konstrukcijo vozila, vključno z ustreznimi deli konstrukcije vozila.

2.21 „Tip sedeža“ pomeni kategorijo sedežev, ki se ne razlikujejo v naslednjih bistvenih vidikih:

2.21.1 obliki, merah in materialih konstrukcije sedeža;

2.21.2 tipih in merah sistemov za nastavitev in blokiranje sedeža;

2.21.3 tipu in merah pritrdišča varnostnega pasu na sedežu, pritrdišča sedeža in ustreznih delov konstrukcije vozila.

2.22 „Sistem za premikanje sedeža“ pomeni napravo, ki omogoča, da se sedež ali eden od njegovih delov premakne po kotu ali vzdolžno brez fiksnega vmesnega položaja (za lažji dostop potnikov).

2.23 „Sistem za blokiranje sedeža“ pomeni napravo, ki zagotavlja, da sedež in njegovi deli ostajajo v položaju uporabe.

2.24 „Naprava za zmanjševanje napetosti“ pomeni napravo, ki je vgrajena v navijalo in samodejno zmanjšuje napetost traku, ko je varnostni pas zapet. Ko se ta odpne, se naprava samodejno izključi.

2.25 „ISOFIX“ je sistem za pritrditev sistemov za zadrževanje otrok v vozila, ki ima dve togi pritrdišči v vozilu, dva ustrezna toga pritrdilna elementa na sistemu za zadrževanje otrok ter napravo za omejitev nihanja naklona sistema za zadrževanje otrok.

2.26 „Sistem za zadrževanje otrok ISOFIX“ pomeni sistem za zadrževanje otrok, ki izpolnjuje zahteve iz Pravilnika ZN št. 44 ali Pravilnika ZN št. 129 in mora biti pritrjen na pritrdilni sistem ISOFIX, ki izpolnjuje zahteve iz Pravilnika ZN št. 14 ali Pravilnika ZN št. 145.

2.27 „Pritrdilno mesto ISOFIX“ pomeni sistem, ki omogoča namestitev:

(a) univerzalnega sistema za zadrževanje otrok ISOFIX, obrnjenega v smeri vožnje, kot je opredeljen v Pravilniku ZN št. 44,

(b) ali poluniverzalnega sistema za zadrževanje otrok ISOFIX, obrnjenega v smeri vožnje, kot je opredeljen v Pravilniku ZN št. 44,

(c) ali poluniverzalnega sistema za zadrževanje otrok ISOFIX, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, kot je opredeljen v Pravilniku ZN št. 44,

(d) ali poluniverzalnega sistema za zadrževanje otrok ISOFIX, obrnjenega vstran, kot je opredeljen v Pravilniku ZN št. 44,

(e) ali posebnega sistema za zadrževanje otrok ISOFIX v vozilu, kot je opredeljen v Pravilniku ZN št. 44,

(f) ali sistema za zadrževanje otrok i-Size, kot je opredeljen v Pravilniku ZN št. 129,

(g) ali posebnega sistema za zadrževanje otrok ISOFIX v vozilu, kot je opredeljen v Pravilniku št. 129.

2.28 „Pritrdilni sistem ISOFIX“ pomeni sistem, ki je sestavljen iz dveh spodnjih pritrdišč ISOFIX, ki izpolnjujeta zahteve iz Pravilnika ZN št. 14 ali Pravilnika ZN št. 145, in je namenjen za pritrditev sistema za zadrževanje otrok ISOFIX skupaj z napravo za preprečevanje vrtenja.

2.29 „Spodnje pritrdišče ISOFIX“ pomeni tog okrogel vodoravni drog s premerom 6 mm, ki vodi od konstrukcije vozila ali sedeža, da sprejme in zadrži sistem za zadrževanje otrok ISOFIX s priključki ISOFIX.

2.30 *„Naprava za preprečevanje vrtenja“*

(a) Napravo za preprečevanje vrtenja za univerzalen sistem za zadrževanje otrok ISOFIX sestavlja zgornja priveza ISOFIX;

(b) napravo za preprečevanje vrtenja za poluniverzalen sistem za zadrževanje otrok ISOFIX sestavlja zgornja priveza, armaturna plošča vozila ali podporna noga, namenjena za omejevanje vrtenja sistema za zadrževanje potnikov med čelnim trkom;

(c) napravo za preprečevanje vrtenja za izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size sestavlja zgornja priveza ali podporna noga, namenjena za omejevanje vrtenja sistema za zadrževanje potnikov med čelnim trkom;

(d) naprava za preprečevanje vrtenja za izboljšani sistem za zadrževanje otrok „za določena vozila“ lahko vključuje trak za zgornjo privezo, podporno nogo, trakove za spodnjo privezo ali druge rešitve za omejevanje vrtenja;

(e) za (izboljšane) sisteme za zadrževanje otrok ISOFIX, i-Size, univerzalne in poluniverzalne sisteme sedež vozila ne predstavlja naprave za preprečevanje vrtenja.

2.31 „Pritrdišče za zgornjo privezo ISOFIX“ pomeni element, ki izpolnjuje zahteve iz Pravilnika ZN št. 14 ali Pravilnika ZN št. 145, kot je na primer drog, nameščen na določenem območju in zasnovan tako, da sprejme zaponko traku za zgornjo privezo ISOFIX in prenese njeno zadrževalno silo na konstrukcijo vozila.

2.32 „Vodilo“ je namenjeno za pomoč osebi, ki namešča sistem za zadrževanje otrok ISOFIX, in sicer tako, da fizično vodi pritrdilne elemente ISOFIX na sistemu za zadrževanje otrok ISOFIX v pravilno poravnavo s spodnjimi pritrdišči ISOFIX ter tako olajša priklop.

2.33 „Oznake ISOFIX“ pomeni oznake, ki osebi, ki želi namestiti sistem za zadrževanje otrok ISOFIX, prikazujejo pritrdilna mesta ISOFIX v vozilu in položaje vseh ustreznih pritrdilnih sistemov ISOFIX.

2.34 „Preizkuševalna naprava za sisteme za zadrževanje otrok“ pomeni preizkuševalno napravo v skladu z eno od preizkuševalnih naprav ISOFIX iz odstavka 4 Dodatka 2 Priloge 6 k temu pravilniku, katere mere so navedene na slikah 1 do 8 navedenega odstavka 4. Takšne preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok se v tem pravilniku uporabljajo za preverjanje, kateri velikostni razredi sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX iz Pravilnika ZN št. 44 ali Pravilnika ZN št. 129 se lahko namestijo na sedežna mesta ISOFIX v vozilu. V Pravilniku ZN št. 14 ali Pravilniku ZN št. 145 je tudi uporabljena preizkuševalna naprava za sisteme za zadrževanje otrok, tako imenovana ISO/F2, ki je opisana na sliki 2 iz navedenega odstavka 4, za preverjanje položaja in možnosti dostopa do katerega koli pritrdilnega sistema ISOFIX.

Pomeni tudi preizkuševalno napravo v skladu z eno od dveh preizkuševalnih naprav za pomožne otroške sedeže iz Dodatka 5 k Prilogi 6 k temu pravilniku, zlasti tisto, katere mere so navedene na slikah 2 in 3 navedenega dodatka. Takšne preizkuševalne naprave se v tem pravilniku uporabljajo za preverjanje, kateri velikostni razredi sistemov za zadrževanje otrok iz Pravilnika ZN št. 129 ustrezajo sedežnim mestom v vozilu.

2.35 „Določevalna prostornina za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size“ pomeni prostornino, ki zagotavlja dimenzijsko in geometrijsko ujemanje podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size in sedežnega mesta i-Size v vozilu.

2.36 „Sedežno mesto i-Size“ pomeni sedežno mesto, če ga je opredelil proizvajalec vozila, ki je zasnovano tako, da lahko sprejme sisteme za zadrževanje otrok i-Size, kot so opredeljeni v Pravilniku ZN št. 129, in izpolnjuje zahteve, opredeljene v tem pravilniku.

2.37 „Pritrdišče za spodnjo privezo“ pomeni pritrdišče na vodilu sedeža vozila ali na tleh ali blizu tal vozila, na katerega se lahko pritrdi ali v katerega je integriran nosilec za spodnjo privezo. Nosilec za spodnjo privezo je lahko del homologacije vozila ali ne.

2.38 „Spodnja priveza“ pomeni tip naprave za preprečevanje vrtenja, namenjene omejevanju vrtenja nazaj obrnjenega (izboljšanega) sistema za zadrževanje otrok.

2.39 „Trak za spodnjo privezo“ pomeni trak iz tkanine (ali enakovredno), ki sega od zadnje strani (izboljšanega) sistema za zadrževanje otrok za določena vozila do pritrdišča za spodnjo privezo v vozilu in je opremljen z napravo za nastavitev, napravo za popuščanje napetosti in sponko za spodnjo privezo.

2.40 „Sponka za spodnjo privezo“ pomeni napravo, ki se namesti na nosilec za spodnjo privezo.

2.41 „Kavelj spodnje priveze“ pomeni priključek, ki se običajno uporablja za pritrditev traku za spodnjo privezo na nosilec za spodnjo privezo ter je enak in ima enake mere kot kavelj zgornje priveze ISOFIX, kot je opredeljen na sliki 3 Priloge 4 k Pravilniku ZN št. 145.

2.42 „Nosilec za spodnjo privezo“ pomeni nosilec, ki je pritrjen na pritrdišče za spodnjo privezo ali vgrajen z njim.

2.43 „Generični nosilec za spodnjo privezo“ pomeni generični nosilec, ki ga zagotovi proizvajalec izboljšanega sistema za zadrževanje otrok skupaj z izboljšanim sistemom za zadrževanje otrok, ki ga je treba pritrditi na pritrdišče za spodnjo privezo, kot navede proizvajalec vozila.

2.44 „Efektivno pritrdišče varnostnega pasu“ pomeni točko, ki se po dogovoru v skladu z odstavkom 5.4 Pravilnika ZN št. 14 uporablja za določanje kota posameznega dela varnostnega pasu glede na uporabnika, tj. točko, na kateri bi moral biti pritrjen trak, da bi bil v položaju, ki je enak predvidenemu položaju uporabljenega varnostnega pasu. Efektivno pritrdišče lahko sovpada ali pa ne s točko pritrditve, odvisno od oblike opreme za pritrjevanje varnostnih pasov v točki, na kateri je pas pritrjen.

2.45 „Točka zaponke“ pomeni središčno točko povezovalnega dela med zaponko in trakom zaponke.

2.46 „Točka Bd“ pomeni položaj točke zaponke, ko je potnik (preizkusna lutka Hybrid III z merami 50. percentila moške populacije ali preizkusna lutka Hybrid III z merami 5. percentila ženske populacije, kot presodi proizvajalec) zadržan na konstrukcijsko določeni poti varnostnega pasu.

2.47 „Dolžina traku“ pomeni dolžino vzdolž središčnice površine traku zaponke.

3. Vloga za podelitev homologacije

3.1 Vlogo za podelitev homologacije tipa vozila glede na vgradnjo varnostnih pasov, sistemov za zadrževanje potnikov, sistemov za zadrževanje otrok, sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX in sistemov za zadrževanje otrok i-Size vloži proizvajalec vozila ali njegov ustrezno pooblaščeni zastopnik v skladu s postopkom iz Dodatka 3 k Sporazumu (E/ECE/TRANS/505/Rev.3).

3.2 Vlogi se priložijo dokumenti, navedeni v nadaljevanju, in naslednji podatki:

3.2.1 risbe splošne konstrukcije vozila v primernem merilu, ki prikazujejo položaje varnostnih pasov in pritrdišč ISOFIX, ter natančne risbe varnostnih pasov in pritrdišč ISOFIX ter točk, na katere so pritrjeni;

3.2.2 specifikacija uporabljenih materialov, ki lahko vplivajo na trdnost varnostnih pasov;

3.2.3 tehnični opis varnostnih pasov.

3.2.4 Pri varnostnih pasovih, pritrjenih na konstrukcijo sedeža:

3.2.4.1 podroben opis tipa vozila glede na zasnovo sedežev, pritrdišč sedežev ter njihovih sistemov za nastavitev in blokiranje;

3.2.4.2 risbe v primernem merilu in z dovolj podrobnim prikazom sedežev, njihovih pritrdišč v vozilu ter njihovih sistemov za nastavitev in blokiranje.

3.3 Tehnični službi se predloži vozilo, ki je predstavnik tipa vozila v postopku homologacije, vključno z navodili za uporabo vozila.

4. Homologacija

4.1 Če vozilo, predloženo v homologacijo v skladu s tem pravilnikom, izpolnjuje zahteve iz tega pravilnika ZN, se homologacija navedenega tipa vozila podeli.

4.2 Vsakemu homologiranemu tipu se dodeli homologacijska številka v skladu z Dodatkom 4 k Sporazumu (E/ECE/TRANS/505/Rev.3).

4.3 Obvestilo o podelitvi, razširitvi, zavrnitvi ali preklicu homologacije ali dokončnem prenehanju proizvodnje tipa vozila v skladu s tem pravilnikom se predloži pogodbenicam Sporazuma iz leta 1958, ki uporabljajo ta pravilnik, na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.

4.4 Na vsakem vozilu, ki je v skladu s tipom vozila, homologiranim po tem pravilniku, je na vidnem in zlahka dostopnem mestu, navedenem na homologacijskem obrazcu, nameščena mednarodna homologacijska oznaka, sestavljena iz:

4.4.1 kroga, ki obkroža črko „E“ in številčno oznako države, ki je podelila homologacijo; ([3])

4.4.2 številke tega pravilnika, ki ji sledijo črka „R“, pomišljaj in homologacijska številka, na desni strani kroga iz odstavka 4.4.1.

4.5 Če je vozilo v skladu s tipom vozila, homologiranim po enem ali več drugih pravilnikih, ki so priloženi Sporazumu, v državi, ki je podelila homologacijo v skladu s tem pravilnikom, simbola iz odstavka 4.4.1 ni treba ponoviti; v takem primeru se v navpičnih stolpcih na desni strani simbola iz odstavka 4.4.1 navedejo številke pravilnikov, homologacijske številke in dodatni simboli vseh pravilnikov, v skladu s katerimi je bila podeljena homologacija v državi, ki je podelila homologacijo v skladu s tem pravilnikom.

4.6 Homologacijska oznaka mora biti jasno berljiva in neizbrisna.

4.7 Homologacijska oznaka se namesti blizu napisne ploščice vozila, ki jo pritrdi proizvajalec, ali nanjo.

4.8 Primer namestitve homologacijske oznake je v Prilogi 2 k temu pravilniku.

5. Zahteve v zvezi z vgradnjo v vozilo

5.1 Varnostni pasovi in sistemi za zadrževanje potnikov

5.1.1 Razen sedežev, namenjenih le za uporabo v mirujočem vozilu, morajo biti sedeži vozil kategorij M_1, M_2 (razreda III ali B ([4])), M_3 (razreda III ali B[4]) in N opremljeni z varnostnimi pasovi ali sistemi za zadrževanje potnikov, ki izpolnjujejo zahteve iz tega pravilnika.

Pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, lahko zahtevajo vgradnjo varnostnih pasov v vozila kategorij M_2 in M_3 razreda II.

Varnostni pasovi in/ali sistemi za zadrževanje potnikov, vgrajeni v vozila razreda I, II ali A kategorije M_2 ali M_3, morajo izpolnjevati zahteve iz tega pravilnika.

Pogodbenice lahko v skladu z nacionalno zakonodajo dovolijo vgradnjo varnostnih pasov ali sistemov za zadrževanje potnikov, ki niso zajeti v tem pravilniku, če so namenjeni za invalide.

Sistemi za zadrževanje potnikov, ki so v skladu z določbami iz Priloge 8 k spremembam 02 Pravilnika ZN št. 107, so izvzeti iz določb tega pravilnika.

V vozila razreda I ali A kategorije M_2 ali M_3 se lahko vgradijo varnostni pasovi in/ali sistemi za zadrževanje potnikov, ki izpolnjujejo zahteve iz tega pravilnika.

S sistemi za zadrževanje, ki vključujejo prilagodljivo napravo za nastavitev ramenskega dela pasu po višini (odstavek 2.12.7), so lahko opremljena samo vozila, ki spadajo v kategorijo M_2 ali M_3.

([3]) Številčne oznake pogodbenic Sporazuma iz leta 1958 so navedene v Prilogi 3 h Konsolidirani resoluciji o konstrukciji vozil (R.E.3.), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.8. Priloga 3 – https://unece.org/transport/vehicle-regulations/wp29/resolutions.

([4]) Kot je opredeljeno v Konsolidirani resoluciji o konstrukciji vozil (R.E.3.), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.8 – https://unece.org/transport/vehicle-regulations/wp29/resolutions.

5.1.2 Tipi varnostnih pasov ali sistemov za zadrževanje potnikov za vsako sedežno mesto, za katero je predpisana vgradnja, ustrezajo tistim iz Priloge 5 (pri katerih ni mogoče uporabiti navijal brez zaskočitve (odstavek 2.12.1) in navijal z ročno sprostitvijo (odstavek 2.12.2)). Za vsa sedežna mesta, za katera Priloga 5 določa trebušne pasove tipa B, so dovoljeni trebušni pasovi tipa Br3, razen če se ob uporabi toliko zategnejo, da po običajnem zapenjanju bistveno zmanjšajo udobnost.

5.1.2.1 Vendar je dovoljena vgradnja trebušnega pasu tipa Br4m ali Br4Nm na zunanjih sedežnih mestih razen sprednjih v vozilih kategorije N_1, navedenih v Prilogi 5 in označenih s simbolom Ø, če obstaja prehod med sedežem in najbližjo stransko steno vozila, ki potnikom omogoča dostop do drugih delov vozila. Prostor med sedežem in stransko steno vozila se šteje za prehod, če je razdalja med stransko steno, ko so vsa vrata zaprta, in navpično vzdolžno ravnino, ki poteka skozi središčnico zadevnega sedeža, merjena v točki R in pravokotno na srednjo vzdolžno ravnino vozila, večja od 500 mm.

5.1.3 Če varnostni pasovi niso predpisani, lahko proizvajalec po svoji izbiri zagotovi kateri koli tip varnostnih pasov ali sistemov za zadrževanje potnikov, ki je skladen s tem pravilnikom. Pri sedežnih mestih, za katera Priloga 5 določa trebušne pasove, se lahko od tipov pasov, ki jih dovoljuje Priloga 5, namesto trebušnih pasov zagotovijo pasovi tipa A.

5.1.4 Pri tritočkovnih pasovih z navijali eno navijalo deluje vsaj na diagonalnem traku.

5.1.5 Razen pri vozilih kategorije M_1 je namesto navijala tipa 4 (odstavek 2.12.4) dovoljeno navijalo z zaskočitvijo v sili tipa 4N (odstavek 2.12.5), če je bilo službam, ki izvajajo preizkuse, zadovoljivo prikazano, da vgradnja navijala tipa 4 ne bi bila praktična.

5.1.6 Za sprednja zunanja in sredinska sedežna mesta, prikazana v Prilogi 5 in označena s simbolom *, so primerni trebušni pasovi tipa iz navedene priloge, kadar je vetrobransko steklo zunaj referenčnega območja iz Priloge 1 k Pravilniku ZN št. 21.

V zvezi z varnostnimi pasovi se vetrobransko steklo šteje kot del referenčnega območja, če lahko pride v statični stik s preizkusno napravo v skladu s postopkom iz Priloge 1 k Pravilniku ZN št. 21.

5.1.7 Za vsako sedežno mesto iz Priloge 5, ki je označeno s simbolom ●, se zagotovi tritočkovni pas tipa iz Priloge 5, razen če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev. V tem primeru se lahko zagotovi dvotočkovni pas tipa iz Priloge 5.

5.1.7.1 Na voljo je sedež ali drugi deli vozila, ki so skladni z odstavkom 3.5 Dodatka 1 k Pravilniku ZN št. 80, neposredno spredaj ali

5.1.7.2 noben del vozila ni ali, ko se vozilo premika, ne more biti v referenčnem območju ali

5.1.7.3 deli vozila v navedenem referenčnem območju izpolnjujejo zahteve glede absorpcije energije iz Dodatka 6 k Pravilniku ZN št. 80.

5.1.7.4 Odstavki 5.1.7.1 do 5.1.7.3 se ne uporabljajo za voznikov sedež.

5.1.8 Pri vozilih kategorij M_2 in M_3 vseh razredov so naprej obrnjeni sedeži, obrnjeni proti vgrajenim sistemom za zadrževanje otrok, opremljeni vsaj z varnostnimi pasovi tipa Ar.

5.1.9 Vozilo mora biti opremljeno z informacijami o tem, da je opremljeno z zračnimi blazinami za čelno zaščito za sedeže.

5.1.9.1 Za vozilo, opremljeno z zračno blazino za zaščito voznika, te informacije vključujejo napis „AIRBAG“, ki se nahaja na notranji strani volanskega obroča; ta napis mora biti trajno pritrjen in dobro viden.

5.1.9.2 Vsako potniško sedežno mesto, opremljeno z zračno blazino za čelno zaščito mora biti opremljeno z opozorilom o prepovedi uporabe nazaj obrnjenega sistema za zadrževanje otrok na tem sedežnem mestu. Te informacije vključujejo nalepko z jasnimi opozorilnimi piktogrami, kot je navedeno spodaj:

Slika 1

Opozorilna etiketa



Skupne mere nalepke morajo biti vsaj 120 x 60 mm ali obsegati enako veliko površino.

Etiketa se lahko prilagodi tako, da se oblika razlikuje od prikazanega primera, vendar mora vsebina ustrezati natančnim predpisom. Poleg tega etiketa ne sme vsebovati nobenih drugih informacij, razen če je nameščena zunaj jasno označenega pravokotnika z vsaj takimi skupnimi merami, kot so določene zgoraj. Z odstopanjem od navedenega je lahko na etiketi številka dela, črtna koda ali podobna identifikacijska oznaka, ki ne presega mer 8 mm x 35 mm ali enako velike površine.

Prav tako niso dovoljena nobena odstopanja od oblike in usmeritve prikazanih piktogramov ter nobene spremembe predpisanih slik piktograma, razen roke z usmerjenim kazalcem in odprte brošure s črko „i“ na desni strani, če sta ta dva simbola jasno prepoznavna.

Dovolijo se manjše nepravilnosti glede debeline črte in natiska nalepke ter druge zadevne tolerance pri proizvodnji.

Slika 2

Piktogram v skladu z ISO 2575:2004 – Z.01, ki se uporablja, z zunanjim premerom najmanj 38 mm



Slika 3

Piktogram, ki se uporablja za prikaz nevarnosti sprožitve zračne blazine, širok 40 mm in visok 28 mm ali sorazmerno večji



5.1.9.3 Pri zračni blazini za čelno zaščito, nameščeni pred sprednjimi potniškimi sedeži, se opozorilo trajno pritrdi na obe strani sprednjega senčnika za potnike, tako da je ne glede na položaj senčnika vedno vidno vsaj eno opozorilo. Druga možnost je, da se eno opozorilo namesti na vidni površini nazaj preklopljenega senčnika, drugo pa na stropu za senčnikom, tako da je vedno vidno vsaj eno opozorilo. Opozorilne nalepke ne sme biti mogoče enostavno odstraniti s senčnika ali stropa, ne da bi na senčniku ali stropu znotraj vozila nastala očitna in jasno vidna poškodba.

Če vozilo nima senčnika ali strehe, se opozorilna nalepka namesti na mesto, kjer je jasno vidna v vsakem trenutku.

Pri zračni blazini za čelno zaščito za druge potniške sedeže v vozilu mora biti opozorilo neposredno pred zadevnim sedežem in jasno vidno osebi, ki na ta sedež namešča nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok. Ta odstavek in odstavek 5.1.9.2 se ne uporabljata za tista potniška sedežna mesta, ki so opremljena z napravo, ki samodejno izklopi zračno blazino za čelno zaščito, kadar je nameščen kakršen koli nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok.

5.1.9.4 Podrobne informacije v zvezi z opozorilom morajo biti navedene v navodilih za uporabo vozila; te informacije vključujejo vsaj naslednje besedilo:

„NIKOLI ne uporabljajte nazaj obrnjenega sistema za zadrževanje otrok na sedežu, ki je zaščiten z AKTIVNO ZRAČNO BLAZINO pred njim; to lahko povzroči SMRT ALI RESNO POŠKODBO OTROKA“ ([5])

([5]) Ne glede na homologacijo lahko pogodbenice določijo, v katerih jezikih se besedilo zagotovi v vsakem vozilu, danem na trg na prodajnem mestu na njihovem ozemlju.

Besedilo opozorila mora dopolnjevati piktogram z opozorilne nalepke v vozilu. Informacije mora biti v navodilih za uporabo vozila enostavno najti (npr. posebno sklicevanje na informacije, natisnjeno na prvi strani, poseben jeziček na strani ali ločena knjižica itd.).

Zahteve iz tega odstavka se ne uporabljajo za vozila, v katerih so vsa potniška sedežna mesta opremljena z napravo, ki samodejno izklopi zračno blazino za čelno zaščito, kadar je nameščen kakršen koli nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok.

5.1.10 Pri sedežih, ki jih je mogoče obrniti ali namestiti v drugih smereh za uporabo pri mirujočem vozilu, se zahteve iz odstavka 5.1.1 uporabljajo samo za tiste smeri, ki so namenjene za običajno uporabo med vožnjo po cesti, v skladu s tem pravilnikom.

5.2 Splošne zahteve

5.2.1 Varnostni pasovi, sistemi za zadrževanje potnikov in sistemi za zadrževanje otrok ISOFIX ter sistemi za zadrževanje otrok i-Size v skladu z Dodatkom 3 k Prilogi 6 so pritrjeni na pritrdišča in v primeru sistemov za zadrževanje otrok i-Size oprti na stično ploskev na tleh vozila v skladu s specifikacijami iz Pravilnika ZN št. 14 ali Pravilnika ZN št. 145, kot so konstrukcijske in merske značilnosti, število pritrdišč in zahteve v zvezi s trdnostjo.

5.2.2 Varnostni pasovi, sistemi za zadrževanje potnikov in sistemi za zadrževanje otrok, ki ustrezajo priporočilom proizvajalca iz Dodatka 3 k Prilogi 6, so vgrajeni tako, da zadovoljivo delujejo in zmanjšajo tveganje telesnih poškodb v primeru nesreče. Vgrajeni so zlasti tako, da:

5.2.2.1 trakovi ne morejo zavzeti lege, nevarne za potnike;

5.2.2.2 je nevarnost, da pravilno nameščeni pas zdrsne z ramena uporabnika zaradi njegovega premika naprej, najmanjša;

5.2.2.3 je nevarnost poslabšanja stanja traku zaradi stika z ostrimi deli vozila ali konstrukcije sedeža in sistemov za zadrževanje otrok, ki ustrezajo priporočilom proizvajalca iz Dodatka 3 k Prilogi 6, najmanjša.

5.2.2.4 Zasnova in vgradnja vsakega varnostnega pasu pri vsakem sedežnem mestu omogočata, da je pas pripravljen za uporabo. Poleg tega, če se lahko celoten sedež ali blazina sedeža in/ali naslon sedeža sklopi za omogočanje dostopa do zadnjega dela vozila ali prostora za prevoz blaga ali prtljage, so varnostni pasovi teh sedežev, potem ko se sklopijo in ponovno postavijo nazaj, dosegljivi za uporabo ali pa je mogoče, da jih ena oseba zlahka potegne izpod ali izza sedeža v skladu z navodili v priročniku o uporabi vozila, ne da bi ta oseba potrebovala usposabljanje ali vajo.

5.2.2.5 Tehnična služba zagotovi, da ko je zaponka zapeta:

5.2.2.5.1 morebitna ohlapnost pasu ne onemogoča pravilne namestitve sistemov za zadrževanje otrok po priporočilih proizvajalca in

5.2.2.5.2 se lahko pri tritočkovnih pasovih v predelu spodnjega dela traku z natezanjem diagonalnega dela traku doseže natezna sila najmanj 50 N, če so nameščeni:

(a) na preizkusno lutko, ki ustreza otroku v starosti 10 let, kot je določeno v Prilogi 8 Dodatka 1 k Pravilniku ZN št. 44, in ki je nastavljena v skladu s Prilogo 6 Dodatka 4 k temu pravilniku,

(b) ali na preizkuševalno napravo za sedeže, ki omogočajo namestitev sistema za zadrževanje otrok univerzalne kategorije, kot je določeno na sliki 1 v Prilogi 6 Dodatka 1 k temu pravilniku.

5.2.3 Spodnja zahteva v zvezi s trakom med točko zaponke in efektivnim pritrdiščem varnostnega pasu velja samo za zadnja sedežna mesta vozil kategorije M_1.

5.2.3.1 Razlika med dejansko dolžino traku in dolžino ravne črte med točko EA in točko Bd je 80 mm ali manj.

Po presoji proizvajalca se lahko skladnost z zgornjimi zahtevami prikaže z dejanskim vozilom, deli vozila, risbami ali tridimenzionalnimi podatki.

Proizvajalec prikaže korelacijo med dejanskim vozilom in/ali deli ter risbo ali tridimenzionalnimi podatki.

5.2.3.2 Zahteva iz odstavka 5.2.3.1 se ne uporablja, če je izpolnjen kateri koli od naslednjih pogojev:

(a) sistem varnostnih pasov je opremljen z zategovalnikom;

(b) proizvajalec z eksperimentalnimi podatki, simulacijo ali računalniškimi izračuni trdnosti tehnični službi zadovoljivo dokaže, da zmogljivost sistema zaponke in traku ustreza zahtevam iz točke (c);

(c) pri preizkušanju sistema zaponke in traku po metodi, opisani v Prilogi 7 k temu pravilniku, premik točke zaponke pri natezni obremenitvi 1 000 N ± 50 N ni večji od 80 mm.

5.3 Posebne zahteve za toge dele varnostnih pasov ali sistemov za zadrževanje potnikov

5.3.1 Togi deli, kot so zaponke, naprave za nastavitev in pritrdilni elementi, v primeru nesreče ne povečajo tveganja telesnih poškodb za uporabnika ali druge potnike v vozilu.

5.3.2 Naprava za odpiranje zaponke je uporabniku jasno vidna in lahko dosegljiva, zasnovana pa je tako, da je ni mogoče odpreti po naključju ali zaradi nepazljivosti. Zaponka je nameščena tudi tako, da je lahko dosegljiva reševalcu, ki mora v sili rešiti uporabnika.

Zaponka je nameščena tako, da jo lahko uporabnik pasu takrat, ko ni obremenjena, ter tudi takrat, ko nosi težo uporabnika, odpre z enostavnim gibom roke v eni smeri.

Pri varnostnih pasovih ali sistemih za zadrževanje potnikov na sprednjih zunanjih sedežnih mestih, razen pri H-pasovih, je mogoče zaponko zapreti na enak način.

S pregledom se zagotovi, da širina stične ploskve, ko je zaponka v stiku z uporabnikom, ni manjša od 46 mm.

S pregledom se zagotovi, da stična ploskev, ko je zaponka v stiku z uporabnikom, izpolnjuje zahteve iz odstavka 6.2.2.1 Pravilnika ZN št. 16.

5.3.3 Ob uporabi pasu se pas samodejno prilagodi uporabniku ali je zasnovan tako, da je ročna naprava za nastavitev lahko dosegljiva sedečemu uporabniku ter je primerna in enostavna za uporabo. Prav tako je mogoče, da uporabnik pas zategne z eno roko, tako da ustreza njegovi postavi in položaju sedeža v vozilu.

5.3.4 Varnostni pasovi ali sistemi za zadrževanje potnikov z navijali so nameščeni tako, da lahko navijala delujejo pravilno in učinkovito ščitijo trak. Če sta vgrajeni tako naprava za nastavitev pasu kot tudi prilagodljiva naprava za nastavitev ramenskega dela pasu po višini, se vsaj v njuni najvišji in najnižji legi preveri, ali navijalo po pripetju samodejno prilagodi trak glede na ramo zadevnega uporabnika, kakor tudi, ali se jeziček (vpenjalna ploščica) po odpetju navije.

5.3.5 Da se uporabnike vozil obvesti o določbah v zvezi s prevozom otrok, morajo vozila kategorij M_1, M_2, M_3 in N_1 izpolnjevati zahteve po informacijah iz Priloge 6. Vsako vozilo kategorije M_1 je opremljeno s sedežnimi mesti ISOFIX v skladu z ustreznimi predpisi iz Pravilnika ZN št. 14 ali Pravilnika ZN št. 145.

Prvo sedežno mesto ISOFIX omogoča namestitev vsaj ene od treh naprej obrnjenih preizkuševalnih naprav, kot so opredeljene v Dodatku 2 k Prilogi 6; drugo sedežno mesto ISOFIX omogoča namestitev vsaj ene od nazaj obrnjenih preizkuševalnih naprav, kot so opredeljene v Dodatku 2 k Prilogi 6. Za to drugo sedežno mesto ISOFIX je v primeru, da namestitev nazaj obrnjene preizkuševalne naprave v drugi vrsti sedežev vozila zaradi njegove zasnove ni mogoča, mogoča namestitev ene od preizkuševalnih naprav na katerem koli mestu v vozilu.

5.3.6 Vsako sedežno mesto i-Size omogoča namestitev preizkuševalnih naprav za sisteme za zadrževanje otrok ISOFIX „ISO/F2X“, „ISO/R2“ in določevalno prostornino za namestitev podporne noge, kot je opredeljeno v Dodatku 2 k Prilogi 6, ter preizkuševalne naprave za pomožne otroške sedeže „ISO/B2“, kot je opredeljeno v Dodatku 5 k Prilogi 6, brez pritrdilnih elementov ISOFIX (glej detajl B). Omogočena mora biti sočasna uporaba vseh sosednjih sedežnih mest i-Size. Šteje se, da je to dokazano, ko so navpične srednje ravnine posameznih sosednjih sedežnih mest narazen za najmanj 440 mm.

5.4 Za tipe vozil kategorij M, N, O, L_2, L_4, L_5, L_6, L_7 in T, homologirane v skladu s spremembami 08 Pravilnika ZN št. 16 pred 1. septembrom 2026 ali spremembami 09 pred 1. septembrom 2027, se šteje, da so skladni s tem odstavkom 5.

5.5 Pri vozilih kategorije X se lahko sedežno mesto, pred katerim je nameščen upravljalni element krmilnega sistema, določi kot primerno za vgradnjo sistema za zadrževanje otrok, če so izpolnjene vse zahteve za potniško sedežno mesto iz odstavkov 5.1.9.2 do 5.1.9.4;

6. Skladnost proizvodnje

Postopki preverjanja skladnosti proizvodnje morajo biti v skladu s postopki iz Dodatka 1 k Sporazumu (E/ECE/TRANS/505/Rev.3), ob upoštevanju naslednjih zahtev:

6.1 Vsako vozilo, homologirano v skladu s tem pravilnikom, mora biti izdelano tako, da ustreza homologiranemu tipu in izpolnjuje zahteve iz odstavka 5.

7. Kazni za neskladnost proizvodnje

7.1 Homologacija, ki je bila podeljena za tip vozila v skladu s tem pravilnikom, se lahko prekliče, če ni izpolnjena zahteva iz odstavka 6.1.

7.2 Če podpisnica Sporazuma, ki uporablja ta pravilnik, umakne homologacijo, ko jo je že podelila, o tem nemudoma obvesti druge podpisnice, ki ta pravilnik uporabljajo, z obrazcem obvestila v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.

8. Spremembe in razširitev homologacije tipa vozila

8.1 Vsaka sprememba tipa vozila v zvezi s tem pravilnikom ZN se sporoči homologacijskemu organu, ki je homologiral navedeni tip vozila. Ta organ lahko potem:

(a) ob posvetu s proizvajalcem odloči, da se podeli nova homologacija, ali

(b) uporabi postopek iz odstavka 8.1.1 (Revizija) in, če je ustrezno, postopek iz odstavka 8.1.2 (Razširitev).

8.1.1 Revizija

Kadar se podatki v opisnih listih spremenijo in homologacijski organ presodi, da spremembe verjetno ne bodo povzročile znatnih škodljivih učinkov in da vozilo v vsakem primeru še vedno izpolnjuje zahteve, se sprememba označi kot „revizija“.

V takem primeru homologacijski organ po potrebi izda revidirane strani opisnih listov, pri čemer vsako revidirano stran označi tako, da sta jasno vidna narava spremembe in datum ponovne izdaje. Tej zahtevi ustreza tudi izdaja konsolidirane posodobljene različice opisne dokumentacije z izčrpnim opisom spremembe.

8.1.2 Razširitev

Sprememba se označi kot „razširitev“, če so bili podatki v opisni dokumentaciji spremenjeni in:

(a) so potrebni dodatni pregledi ali preizkusi ali

(b) so bile spremenjene katere koli informacije v sporočilu (razen v njegovih prilogah) ali

(c) se je zahtevala homologacija v skladu s poznejšimi spremembami Pravilnika po začetku njihove veljavnosti.

8.2 Obvestilo o potrditvi, razširitvi ali zavrnitvi homologacije se v skladu s postopkom iz odstavka 4.3 sporoči pogodbenicam Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik. Poleg tega se ustrezno spremeni seznam opisnih listov in poročil o preizkusu, priložen sporočilu iz Priloge 1, da se navede datum najnovejše revizije ali razširitve.

8.3 Homologacijski organ, ki izda razširitev homologacije, dodeli serijsko številko vsakemu obrazcu sporočila, ki je bil sestavljen za tako razširitev.

9. Dokončno prenehanje proizvodnje

Če imetnik homologacije povsem preneha proizvajati napravo, homologirano v skladu s tem pravilnikom, o tem obvesti homologacijski organ, ki je podelil homologacijo. Ko ta prejme ustrezno sporočilo, o tem obvesti druge pogodbenice Sporazuma iz leta 1958, ki uporabljajo ta pravilnik, s sporočilom na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.

10. Nazivi in naslovi tehničnih služb, ki izvajajo homologacijske preizkuse, in homologacijskih organov

Pogodbenice Sporazuma iz leta 1958, ki uporabljajo ta pravilnik, sekretariatu Združenih narodov sporočijo nazive in naslove tehničnih služb, ki izvajajo homologacijske preizkuse, ter homologacijskih organov, ki podeljujejo homologacije in katerim se pošljejo obrazci, ki potrjujejo podelitev, zavrnitev, razširitev ali preklic homologacije v drugih državah.

11. Prehodne določbe

11.1 Splošno

11.1.1 Pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, lahko podelijo homologacije v skladu s katerimi koli prejšnjimi spremembami tega pravilnika.

11.1.2 Pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, še naprej podeljujejo razširitve obstoječih homologacij v skladu s katerimi koli prejšnjimi spremembami tega pravilnika.

11.2 Prehodne določbe, ki se uporabljajo za spremembe 01

11.2.1 Od uradnega datuma začetka veljavnosti sprememb 01 nobena pogodbenica, ki uporablja ta pravilnik, ne sme zavrniti podelitve ali priznanja homologacij v skladu s tem pravilnikom, kot je bil spremenjen s spremembami 01.

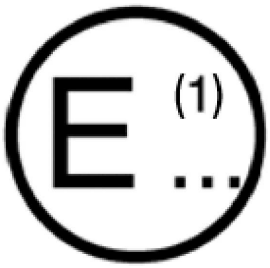
11.2.2 Od 1. septembra 2027 pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, niso zavezane, da priznajo homologacije v skladu s prejšnjimi spremembami, ki so bile prvič izdane po 1. septembru 2027.

11.2.3 Pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, še naprej priznavajo homologacije v skladu s prvotno obliko tega pravilnika, ki so bile prvič izdane pred 1. septembrom 2027.

PRILOGA 1

Sporočilo

(največji format: A4 (210 x 297 mm))



Izdal: naziv homologacijskega organa:
.....
.....
.....

o: ([2]) podeljeni homologaciji
razširjeni homologaciji
zavrnjeni homologaciji
preklicani homologaciji
dokončnem prenehanju proizvodnje

tipa vozila glede na vgradnjo varnostnih pasov, sistemov za zadrževanje potnikov, sistemov za zadrževanje otrok, sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX in sistemov za zadrževanje otrok i-Size v skladu s Pravilnikom ZN št. 173.

Št. homologacije .....

1. Splošno .....

1.1 Znamka (blagovno ime proizvajalca) .....

1.2 Tip in splošne trgovske oznake .....

1.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu .....

.....

1.3.1 Mesto navedene oznake .....

1.4 Kategorija vozila .....

1.5 Naziv in naslov proizvajalca .....

1.6 Naslovi proizvodnih obratov .....

1.7 Tehnična služba, pristojna za izvajanje preizkusa .....

1.8 Datum poročila o preizkusu .....

1.9 Številka poročila o preizkusu .....

2. Splošni konstrukcijski podatki o vozilu

2.1 Fotografije in/ali risbe reprezentativnega vozila

([1]) Številčna oznaka države, ki je podelila/razširila/zavrnila/preklicala homologacijo (glej določbe o homologaciji v Pravilniku).
([2]) Neustrezno črtati.

3. Karoserija

3.1 Sedeži

3.1.1 Število .....

3.1.2 Položaj in namestitev .....

3.1.2.1 Sedežna mesta, ki se uporabljajo le, ko vozilo miruje .....

3.1.3 Značilnosti: opis in risbe:

3.1.3.1 sedežev in njihovih pritrdišč .....

3.1.3.2 sistema za nastavitev .....

3.1.3.3 sistemov za premikanje in blokiranje .....

3.1.3.4 pritrdišč varnostnega pasu, če so vgrajena v konstrukcijo sedeža .....

3.2 Varnostni pasovi in/ali drugi sistemi za zadrževanje potnikov

3.2.1 Število in lega varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje potnikov ter sedežev, na katerih se lahko uporabljajo .....

		Popolna oznaka homologacije	Varianta (po potrebi)	Naprava za nastavitev pasu po višini (označiti z da/ne/opcijsko)
Prva vrsta sedežev	R			
	C			
	L			
Druga vrsta sedežev	R			
	C			
	L			

(R = desni sedeži, C = sredinski sedeži, L = levi sedeži)

3.2.2 Značilnosti in lega dodatnih sistemov za zadrževanje potnikov (označiti z da/ne/opcijsko).

		Sprednja zračna blazina	Stranska zračna blazina	Zategovalnik pasu
Prva vrsta sedežev	R			
	C			
	L			
Druga vrsta sedežev	R			
	C			
	L			

(R = desni sedeži, C = sredinski sedeži, L = levi sedeži)

3.2.3 Število in lega pritrdišč varnostnega pasu in dokaz skladnosti s Pravilnikom ZN št. 14 (tj. homologacijska številka ali poročilo o preizkusu).

3.3 Pritrdišča ISOFIX

3.3.1 Število in lega pritrdišč ISOFIX in dokaz skladnosti s Pravilnikom ZN št. 14 ali 145 (tj. homologacijska številka ali poročilo o preizkusu).

4. Kraj .....

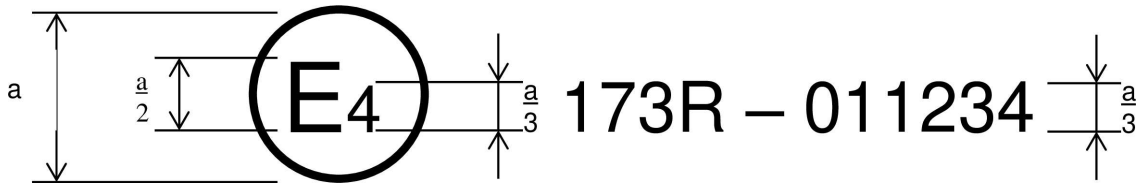
5. Datum .....

6. Podpis .....

PRILOGA 2

Namestitev homologacijske oznake

(glej odstavke 4.5 do 4.5.2 tega pravilnika)



a = najmanj 8 mm

Zgornja homologacijska oznaka, nameščena na vozilo, pomeni, da je bil zadevni tip vozila homologiran na Nizozemskem (E4) v skladu s Pravilnikom ZN št. 173 pod homologacijsko številko 011234. Prvi dve števki (01) homologacijske številke pomenita, da je bila homologacija podeljena v skladu z zahtevami Pravilnika ZN št. 173, kot je bil spremenjen s spremembami 01.

PRILOGA 3

Navodila

1. Navodila za uporabo (če varnostni pas vgradi proizvajalec vozila, so lahko vključena v priročnik o uporabi vozila), ki vključujejo navodila, ki omogočajo, da se uporabniku zagotovi čim boljša uporaba varnostnega pasu. V teh navodilih se upošteva:

   (a) pomembnost uporabe sistema pasov pri vsaki vožnji;

   (b) pravilen način uporabe pasu in zlasti:

      (i) pravilen položaj zaponke;

      (ii) pomembnost tesnega prileganja pasov;

      (iii) pravilen položaj trakov ter dejstvo, da se ne smejo zvijati;

      (iv) pomembnost tega, da lahko vsak pas uporablja le en potnik in zlasti, da se s pasom ne sme pripeti otroka, ki sedi v naročju potnika;

   (c) način ravnanja z zaponko;

   (d) način ravnanja z napravo za nastavitev;

   (e) način ravnanja z navijalom, ki je lahko del sistema pasov, in način preverjanja, ali se je zaskočil;

   (f) priporočen način čiščenja pasov ter po potrebi ponovno sestavljanje po čiščenju;

   (g) potreba po zamenjavi varnostnega pasu, če se je uporabljal med hujšo nesrečo ali če kaže resnejše znake obrabe ali če je strgan ali če je pas opremljen z vizualnim kazalnikom preobremenitve in ta kaže neprimernost pasu za nadaljnjo uporabo ali če je varnostni pas opremljen z zategovalnikom, če je bil ta aktiviran;

   (h) dejstvo, da se pas ne sme na noben način spreminjati ali prilagajati, ker lahko tako postane neučinkovit, zlasti če ga je mogoče razstaviti, morajo obstajati navodila, kako se pas znova pravilno sestavi;

   (i) dejstvo, da je pas namenjen odraslim potnikom;

   (j) hramba pasu, ko se ne uporablja.

PRILOGA 4

Postopek za določanje točke „H“ in dejanskega naklona trupa za sedežna mesta v motornih vozilih ([1])

Dodatek 1 – Opis tridimenzionalne naprave za določanje točke „H“ ([1])

Dodatek 2 – Tridimenzionalni referenčni sistem ([1])

Dodatek 3 – Referenčni podatki za sedežna mesta ([1])

([1]) Postopek je opisan v Dodatku 6 k Vzajemni resoluciji št. 1 (M.R.1) (dokument ECE/TRANS/WP.29/1101/Sprem.5); glej https://unece.org/transport/vehicle-regulations/wp29/resolutions.

PRILOGA 5

Vgradnja varnostnih pasov s prikazom tipov pasov in navijal

Minimalne zahteve za varnostne pasove in navijala						
Kategorija vozila	Naprej obrnjena sedežna mesta				Nazaj obrnjena sedežna mesta	Vstran obrnjeno sedežno mesto
	Zunanja sedežna mesta		Sredinsko sedežno mesto			
	Spredaj	Druga sedežna mesta	Spredaj	Druga sedežna mesta		
M_1	Ar4m	Ar4m	Ar4m	Ar4m	B, Br3, Br4m	–
M_2 < 3,5 t	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Br3, Br4m, Br4Nm	–
M_2 > 3,5 t	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm	–
M_3	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ● Glej odstavek 5.1.7 za pogoje, če je trebušni pas dovoljen.	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ● Glej odstavek 5.1.7 za pogoje, če je trebušni pas dovoljen.	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ● Glej odstavek 5.1.7 za pogoje, če je trebušni pas dovoljen.	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m ali Ar4Nm ● Glej odstavek 5.1.7 za pogoje, če je trebušni pas dovoljen.	Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm
N_1	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm, Br4m, Br4Nm Ø	B, Br3, Br4m, Br4Nm ali A, Ar4m, Ar4Nm*	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm	–
		V skladu z odstavkom 5.1.2.1 je trebušni pas dovoljen, če je sedežno mesto v prehodu.	V skladu z odstavkom 5.1.6 je trebušni pas dovoljen, če vetrobransko steklo ni v referenčnem območju.			
N_2	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m, Ar4Nmz* V skladu z odstavkom 5.1.6 je trebušni pas dovoljen, če je vetrobransko steklo[z] zunaj referenčnega območja, ali za sedež, pred katerim je nameščen upravljalni element krmilnega sistema.	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm ali A, Ar4m, Ar4Nm* V skladu z odstavkom 5.1.6 je trebušni pas dovoljen, če vetrobransko steklo ni v referenčnem območju.	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm	–

Minimalne zahteve za varnostne pasove in navijala						
Kategorija vozila	Naprej obrnjena sedežna mesta				Nazaj obrnjena sedežna mesta	Vstran obrnjeno sedežno mesto
	Zunanja sedežna mesta		Sredinsko sedežno mesto			
	Spredaj	Druga sedežna mesta	Spredaj	Druga sedežna mesta		
N_3	Br3, Br4m, Br4Nm ali Ar4m, Ar4Nmz* V skladu z odstavkom 5.1.6 je trebušni pas dovoljen, če je vetrobransko steklo[Z] zunaj referenčnega območja, ali za sedež, pred katerim je nameščen upravljalni element krmilnega sistema.	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm ali A, Ar4m, Ar4Nm* V skladu z odstavkom 5.1.6 je trebušni pas dovoljen, če vetrobransko steklo ni v referenčnem območju.	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm	–

A: tritočkovni (trebušni in diagonalni) pas
B: dvotočkovni (trebušni) pas
r: navijalo
m: navijalo z zaskočitvijo v sili z večstransko občutljivostjo
3: navijala s samodejno zaskočitvijo
4: navijala z zaskočitvijo v sili
N: višji prag občutljivosti
*: velja za odstavek 5.1.6 tega pravilnika
Ø: velja za odstavek 5.1.2.1 tega pravilnika
●: velja za odstavek 5.1.7 tega pravilnika (glej odstavka 2.12.3 in 2.12.5 tega pravilnika)

Z: v tem pravilniku se pri vozilih kategorije X se sprednja zunanja zasteklitev ali površina šteje za vetrobransko steklo.

Opomba a: V vseh primerih so lahko namesto vseh možnih pasov tipa A ali B vgrajeni vsi S-pasovi, če so njihova pritrdišča v skladu s Pravilnikom ZN št. 14.
Če je bil H-pas v skladu s tem pravilnikom homologiran kot S-pas, pri katerem se uporabljajo trak trebušnega pasu, trakovi ramenskega pasu in po možnosti eno navijalo ali več, proizvajalec/vložnik lahko zagotovi en ali dva dodatna mednožna trakova, vključno s pritrdilnimi elementi za njihova pritrdišča. Za ta dodatna pritrdišča se ne zahteva izpolnjevanje zahtev iz Pravilnika ZN št. 14.
Opomba b: Pri vozilih kategorij M_2 in M_3 vseh razredov so naprej obrnjeni sedeži, obrnjeni proti vgrajenim sistemom za zadrževanje otrok, opremljeni vsaj z varnostnimi pasovi tipa Ar.

PRILOGA 6

Zahteve za vgradnjo varnostnih pasov in sistemov za zadrževanje odraslih potnikov na naprej obrnjenih sedežih v vozilih na motorni pogon ter za vgradnjo sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX in sistemov za zadrževanje otrok i-Size

1. Združljivost s sistemi za zadrževanje otrok

1.1 Proizvajalec vozila mora v priročnik o uporabi vozila vključiti enostavne nasvete za uporabnika vozila v zvezi s primernostjo vsakega potniškega sedežnega mesta za pritrditev sistemov za zadrževanje otrok. Ta informacija mora biti podana s piktogrami ali napisana v nacionalnem jeziku ali vsaj v enem od nacionalnih jezikov države, v kateri se prodaja vozilo.

Za vsako naprej obrnjeno potniško sedežno mesto in za vsako določeno sedežno mesto ISOFIX proizvajalec vozila navede ali:

(a) je sedežno mesto primerno za sisteme za zadrževanje otrok „univerzalne“ kategorije (glej odstavek 1.2) in/ali

(b) je sedežno mesto primerno za sisteme za zadrževanje otrok i-size (glej odstavek 1.4) in/ali

(c) je sedežno mesto primerno za sisteme za zadrževanje otrok, opremljene s pritrdilnimi elementi spodnje priveze, in/ali

(d) je sedežno mesto primerno za sisteme za zadrževanje otrok, ki niso navedeni zgoraj (glej odstavek 1.3).

V priročniku o uporabi vozila se navede tudi, ali je sedežno mesto primerno le za uporabo z naprej obrnjenimi sistemi za zadrževanje otrok.

Poleg zgoraj navedenih informacij za uporabnika vozila proizvajalci vozil omogočijo dostop do informacij, kot je določeno v Dodatku 3 k tej prilogi. Takšne informacije se lahko vključijo npr. v ločenih prilogah k priročniku o uporabi vozila ali tehničnih opisih vozila ali na namenski spletni strani. Mesto navedbe teh informacij mora biti opisano v priročniku o uporabi vozila.

1.2 Sistem za zadrževanje otrok univerzalne kategorije pomeni sistem za zadrževanje otrok, homologiran v skladu z „univerzalno“ kategorijo iz sprememb 04 Pravilnika št. 44 ali eno od univerzalnih kategorij iz Pravilnika ZN št. 129 (ali poznejših sprememb). Sedežna mesta, ki jih je proizvajalec vozila označil kot primerna za namestitev sistemov za zadrževanje otrok univerzalne kategorije, so skladna z določbami iz dodatkov 1 in 5 k tej prilogi.

1.3 Sistem za zadrževanje otrok ISOFIX pomeni sistem za zadrževanje otrok, homologiran v skladu z Dopolnilom 5 sprememb 03 Pravilnika ZN št. 44 ali s Pravilnikom ZN št. 129 (ali s poznejšimi spremembami navedenih pravilnikov). Sedežna mesta, ki jih je proizvajalec vozila označil kot primerna za namestitev sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX, so skladna z določbami iz Dodatka 2 k tej prilogi.

1.4 Sistem za zadrževanje otrok i-Size pomeni sistem za zadrževanje otrok, homologiran v skladu s kategorijo i-Size iz Pravilnika ZN št. 129. Sedežna mesta, ki jih je proizvajalec vozila označil kot primerna za namestitev sistemov za zadrževanje otrok i-Size, so skladna z določbami iz dodatkov 2 in 5 k tej prilogi.

Priloga 6 – Dodatek 1

Določbe o namestitvi sistemov za zadrževanje otrok „univerzalne“ kategorije, ki se pritrjujejo z varnostnimi pasovi vozila

1. Splošno

1.1 Preizkusni postopek in zahteve v tem dodatku se uporabljajo za določitev primernosti sedežnih mest za namestitev sistemov za zadrževanje otrok „univerzalne“ kategorije.

1.2 Preizkusi se lahko izvedejo v vozilu ali reprezentativnem delu vozila.

2. Preizkusni postopek

2.1 Sedež se nastavi v skrajno zadnji in najnižji položaj.

2.2 Kot naslona sedeža se nastavi na lego, ki jo je konstrukcijsko določil proizvajalec. Če ni na voljo specifikacije, je treba uporabiti kot 25 stopinj od navpičnega ali najbližjega stalnega položaja naslona sedeža.

2.3 Pritrdišče za ramena se nastavi v najnižji položaj.

2.4 Na naslon sedeža in blazino se položi bombažna krpa.

2.5 Na sedež v vozilu se pritrdi preizkuševalna naprava (kot je opisano na sliki 1 v tem dodatku).

2.6 Če je sedežno mesto predvideno za namestitev naprej ali nazaj obrnjenega univerzalnega sistema za zadrževanje otrok, se preizkus nadaljuje v skladu z odstavki 2.6.1, 2.7, 2.8, 2.9 in 2.10. Če je sedežno mesto namenjeno namestitvi le naprej obrnjenega univerzalnega sistema za zadrževanje otrok, se preizkus nadaljuje v skladu z odstavki 2.6.2, 2.7, 2.8, 2.9 in 2.10.

2.6.1 Trak varnostnega pasu se namesti okrog preizkuševalne naprave v približno pravilen položaj, kot je prikazano na slikah 2 in 3, nato se zapre zaponka.

2.6.2 Trebušni trak varnostnega pasu se namesti okrog najnižjega dela preizkuševalne naprave s polmerom 150 mm v približno pravilen položaj, kot je prikazano na sliki 3, nato se zapre zaponka.

2.7 Zagotovi se, da je preizkuševalna naprava nameščena s svojo navpično simetrijsko ravnino na razdalji ± 25 mm od navpične simetrijske ravnine sedežnega mesta.

2.8 Zagotovi se, da trakovi niso ohlapni. Traku se ne napenja, ampak se za odstranitev ohlapnosti uporabi zadostna sila.

2.9 S silo 100 ± 10 N, ki deluje vzporedno na spodnjo ploskev, se pritisne nazaj na središče sprednje strani preizkuševalne naprave, nato se preneha pritiskati.

2.10 S silo 100 ± 10 N se pritisne navpično navzdol na središče zgornje ploskve preizkuševalne naprave, nato se preneha pritiskati.

3. Zahteve

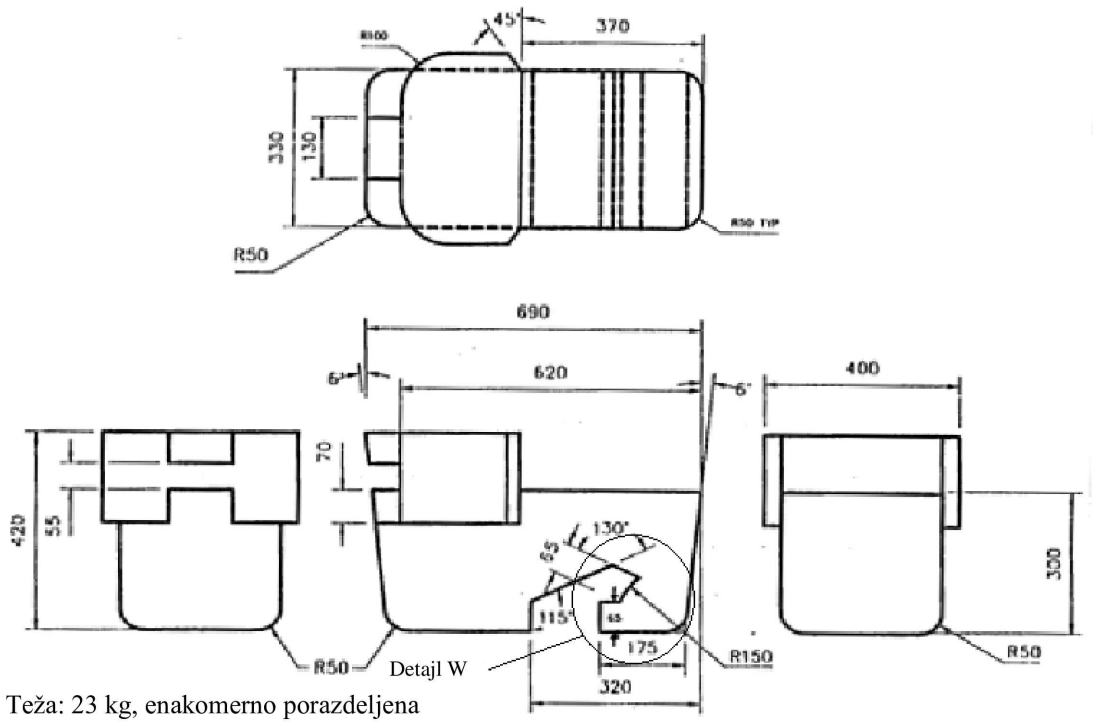
3.1 Osnova preizkuševalne naprave se dotika sprednjih in zadnjih delov površine sedežne blazine. Če zaradi odprtine za trak v preizkuševalni napravi ne pride do stika, se lahko ta odprtina pokrije glede na spodnjo ploskev preizkuševalne naprave.

3.2 Trebušni del pasu se dotika preizkuševalne naprave na obeh straneh z zadnjo stranjo trebušnega pasu (glej sliko 3). Trak varnostnega pasu mora vedno zajemati točki BP na levem in desnem koncu ukrivljenega roba; točna lega točke BP na ukrivljenem robu je označena v detajlu W na sliki 1.

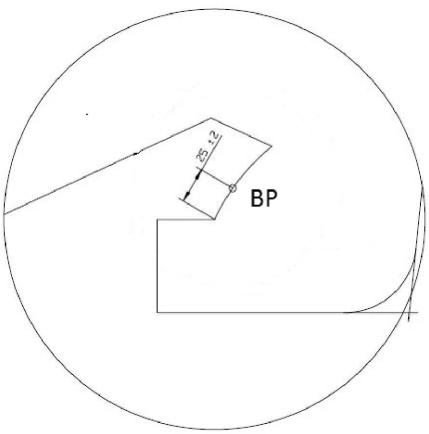
3.3 Če zgornje zahteve v zvezi z nastavitvijo iz odstavkov 2.1, 2.2 in 2.3 niso izpolnjene, se sedež, naslon sedeža in pritrdišča varnostnega pasu nastavijo na nadomestni položaj, ki ga je določil proizvajalec za običajno uporabo, pri čemer se zgornji postopek namestitve ponovi, ponovno pa se preverijo in izpolnijo zahteve. Ta nadomestni položaj se vključi kot informacija v tabelo 1 v Dodatku 3 k tej prilogi.

Slika 1

Specifikacije preizkuševalne naprave (vse mere so v mm)



Teža: 23 kg, enakomerno porazdeljena

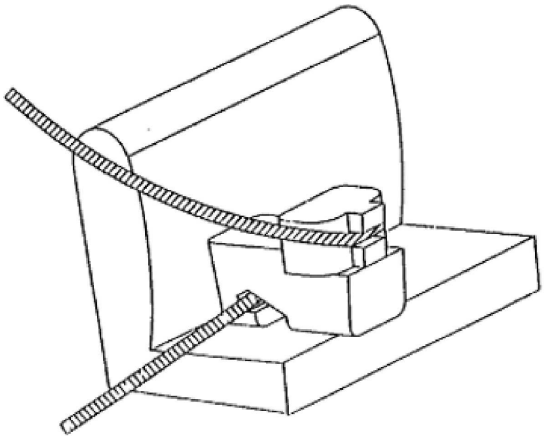


Detajl W

Slika 2

Pritrditev preizkuševalne priprave na sedež v vozilu

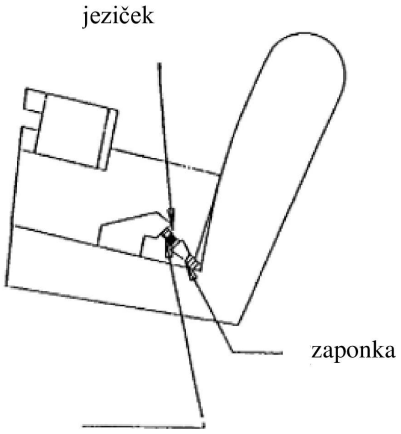
(glej odstavek 2.6.1)



Slika 3

Preverjanje skladnosti

(glej odstavka 2.6.1 in 3.2)



Prikazan je le trebušni pas.

Priloga 6 – Dodatek 2

Določbe o namestitvi naprej in nazaj obrnjenih sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX univerzalne in poluniverzalne kategorije, vgrajenih na sedežna mesta ISOFIX ali i-Size

1. Splošno

1.1 Preizkusni postopek in zahteve v tem dodatku se uporabljajo za določitev primernosti sedežnih mest ISOFIX za namestitev sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX univerzalne in poluniverzalne kategorije ter za določitev primernosti sedežnih mest i-Size za namestitev sistemov za zadrževanje otrok i-Size.

1.2 Sistem za zadrževanje otrok univerzalne kategorije pomeni sistem za zadrževanje otrok, homologiran v skladu z „univerzalno“ kategorijo iz Dopolnila 5 sprememb 03 Pravilnika ZN št. 44 (ali poznejših sprememb). Sedežna mesta, ki jih je proizvajalec vozila označil kot primerna za namestitev sistemov za zadrževanje otrok univerzalne kategorije, so skladna z določbami iz Dodatka 1 k tej prilogi.

2. Preizkusni postopek

Sedežna mesta ISOFIX v vozilu, ki jih je določil proizvajalec vozila, se preverijo, da se zagotovi, da je nanje mogoče namestiti preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok iz odstavka 4 tega dodatka. Če je proizvajalec vozila navedel, da se na sedežna mesta ISOFIX lahko namesti določena preizkuševalna naprava za sisteme za zadrževanje otrok, se šteje, da se lahko namestijo tudi manjše enako usmerjene preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok.

Sedežna mesta i-Size, ki jih je določil proizvajalec vozila, se preverijo, da se zagotovi, da je nanje mogoče namestiti preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok ISO/R2 in ISO/F2X (glej odstavek 4 te priloge), vključno z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size.

Za obe sedežni mesti, ISOFIX in i-Size, velja naslednji postopek:

2.1 Pri preverjanju preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok na sedežu z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size ali brez se lahko ta sedež vzdolžno nastavi v skrajno zadnjo in najnižjo lego.

2.2 Kot naslona sedeža se nastavi v lego, ki jo je konstrukcijsko določil proizvajalec, naslon za glavo pa v najnižjo in skrajno zadnjo lego. Če ni na voljo specifikacije, je treba uporabiti kot naslona sedeža, ki ustreza naklonu trupa 25 stopinj od navpičnega ali najbližjega stalnega položaja naslona sedeža.

Pri preverjanju preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok na zadnjem sedežu z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size ali brez nje se lahko sedež v vozilu, ki je pred tem zadnjim sedežem, nastavi vzdolžno naprej, vendar ne dlje od srednje lege med njegovo skrajno zadnjo in skrajno sprednjo lego. Prav tako se lahko nastavi kot naslona sedeža, pri čemer naklon trupa ne sme presegati 15°.

2.3 Na naslon sedeža in blazino se položi bombažna krpa.

2.4 Preizkuševalna naprava za sisteme za zadrževanje otrok z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size ali brez nje se namesti na sedežno mesto ISOFIX ali i-Size.

2.5 Na sredino med pritrdišči ISOFIX se proti pritrdilnemu sistemu ISOFIX pritisne s silo 100 ± 10 N, ki deluje vzporedno na spodnjo ploskev, in nato preneha pritiskati.

2.6 Preizkuševalna naprava za sisteme za zadrževanje otrok z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size ali brez nje se pritrdi na pritrdilni sistem ISOFIX.

2.7 S silo 100 ± 10 N se pritisne navpično navzdol na središče zgornje ploskve preizkuševalne naprave, nato se preneha pritiskati.

3. Zahteve

Naslednji preizkusni pogoji se uporabljajo le za preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size ali brez nje, ko so nameščene na sedežnem mestu ISOFIX in/ali i-Size. Ni potrebno, da je pri teh pogojih preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size ali brez nje mogoče premakniti na sedežno mesto ISOFIX in/ali i-Size ali z njega.

3.1 Preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok z določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size ali brez nje mora biti mogoče namestiti brez poseganja v notranjost vozila. Osnova preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok ima naklonski kot 15° ± 10° nad vodoravno ravnino, ki poteka skozi pritrdilni sistem ISOFIX. Pritrdilni elementi ISOFIX se lahko v vzdolžni smeri prilagodijo med –10 mm in +70 mm, kot je prikazano v detajlu Y na slikah 1 do 9, da se olajša preverjanje motenj. Na slikah so prikazani najbolj iztegnjeni položaji.

3.2 Pritrdišče za zgornjo privezo ISOFIX, če je na voljo, mora ostati dostopno.

3.3 Če zgornje zahteve v zvezi z nastavitvijo iz odstavka 2 niso izpolnjene, se sedeži, nasloni sedežev in vzglavniki lahko nastavijo na nadomestne položaje, ki jih je določil proizvajalec za običajno uporabo, potem se zgornji postopek vgradnje ponovi, zahteve pa se preverijo in izpolnijo. Ti nadomestni položaji morajo biti opisani v priročniku o uporabi vozila in z dodatnimi informacijami iz Dodatka 3 k tej prilogi. Potniški sedeži pred sedežnimi mesti i-Size se prav tako lahko premaknejo naprej, pred običajno lego uporabe. V takih primerih mora proizvajalec vozila v priročniku o uporabi vozila navesti, da se posamezen potniški sedež v premaknjenem položaju ne sme zasesti.

3.4 Če zgornje zahteve niso izpolnjene, ker so obstajali odstranljivi deli notranje opreme vozila, se ti elementi lahko odstranijo, potem pa je treba ponovno preveriti in izpolniti zahteve iz odstavka 3. V tem primeru se ustrezne informacije vključijo v tabelo 1 v Dodatku 3 k tej prilogi.

4. Preizkuševalne naprave za zunanje mere sistema za zadrževanje otrok ISOFIX:

— ISO/F3: naprej obrnjen sistem za zadrževanje otrok, normalna višina

— ISO/F2: naprej obrnjen sistem za zadrževanje otrok, zmanjšana višina

— ISO/F2X: naprej obrnjen sistem za zadrževanje otrok, zmanjšana višina

— ISO/R3: nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok, normalna velikost

— ISO/R2: nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok, zmanjšana velikost

— ISO/R2X: nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok, zmanjšana velikost

— ISO/R1: nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok

— ISO/L1: v levo obrnjen sistem za zadrževanje otrok (prenosni otroški ležalnik)

— ISO/L2: v desno obrnjen sistem za zadrževanje otrok (prenosni otroški ležalnik)

Zgornje preizkuševalne naprave morajo biti izdelane z maso od 10 do 13 kg +/– 1 kg ter imeti primerno vzdržljivost in togost, da izpolnijo funkcionalne zahteve v skladu s spodnjo tabelo:

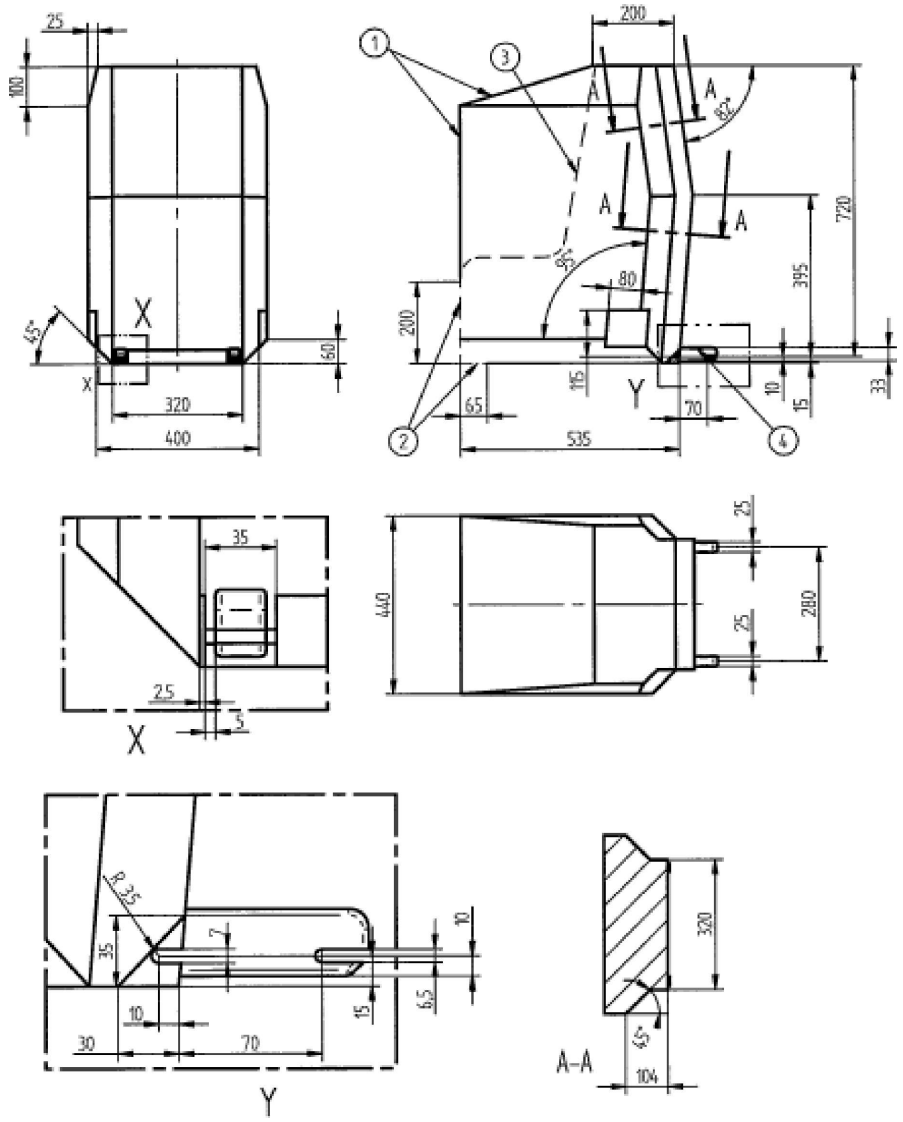
Preizkuševalna naprava za sistem za zadrževanje otrok	Masa (kg)	Dovoljeno odstopanje (kg)
R1 [a]	10	± 1
R2 / R2X [a]	10	± 1
R3	13	± 1
L1 / L2	13	± 1
F2 / F2X [a]	13	± 1
F3	13	± 1

[a] Upoštevana je masa osnove ISOFIX.

4.1 Prikaz naprej obrnjenih sistemov za zadrževanje otrok (celotna višina)

Slika 1

ISO/F3 zunanje mere za naprej obrnjen sistem za zadrževanje majhnih otrok (normalna višina), (višina 720 mm) ISOFIX VELIKOSTNI RAZRED A



Vse mere so v mm.

Legenda:

1 Omejitve v smereh naprej in navzgor.

2 Črtkana črta označuje območje, v katerega lahko posega podporna noga.

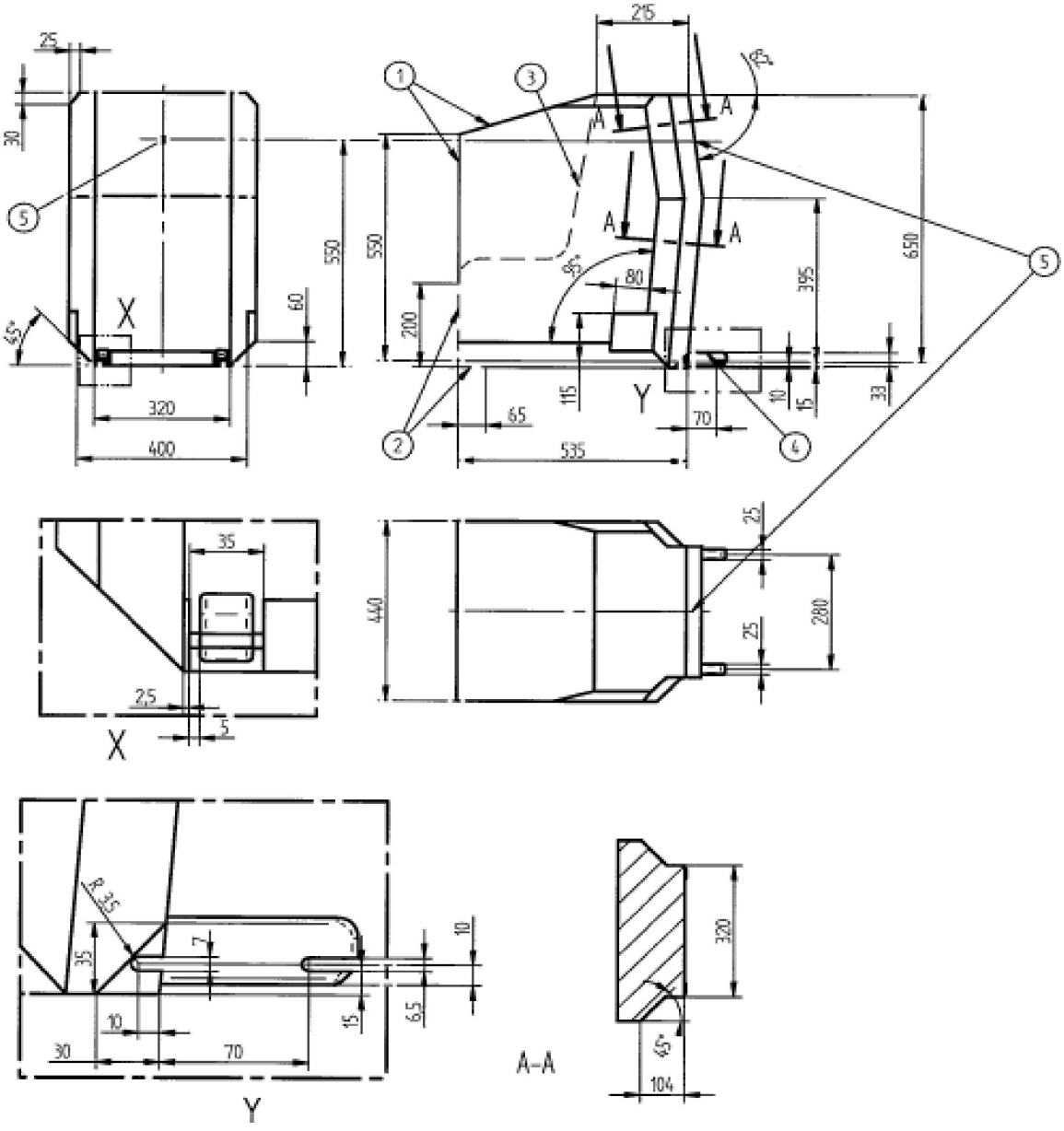
3 n. r.

4 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

4.2 Zunanje mere naprej obrnjenih sistemov za zadrževanje majhnih otrok (zmanjšana višina)

Slika 2

ISO/F2 zunanje mere za naprej obrnjen sistem za zadrževanje majhnih otrok (zmanjšana višina), (višina 650 mm) – ISOFIX VELIKOSTNI RAZRED B



Vse mere so v mm.

Legenda:

1 Omejitve v smereh naprej in navzgor.

2 Črtkana črta označuje območje, v katerega lahko posega podporna noga.

3 n. r.

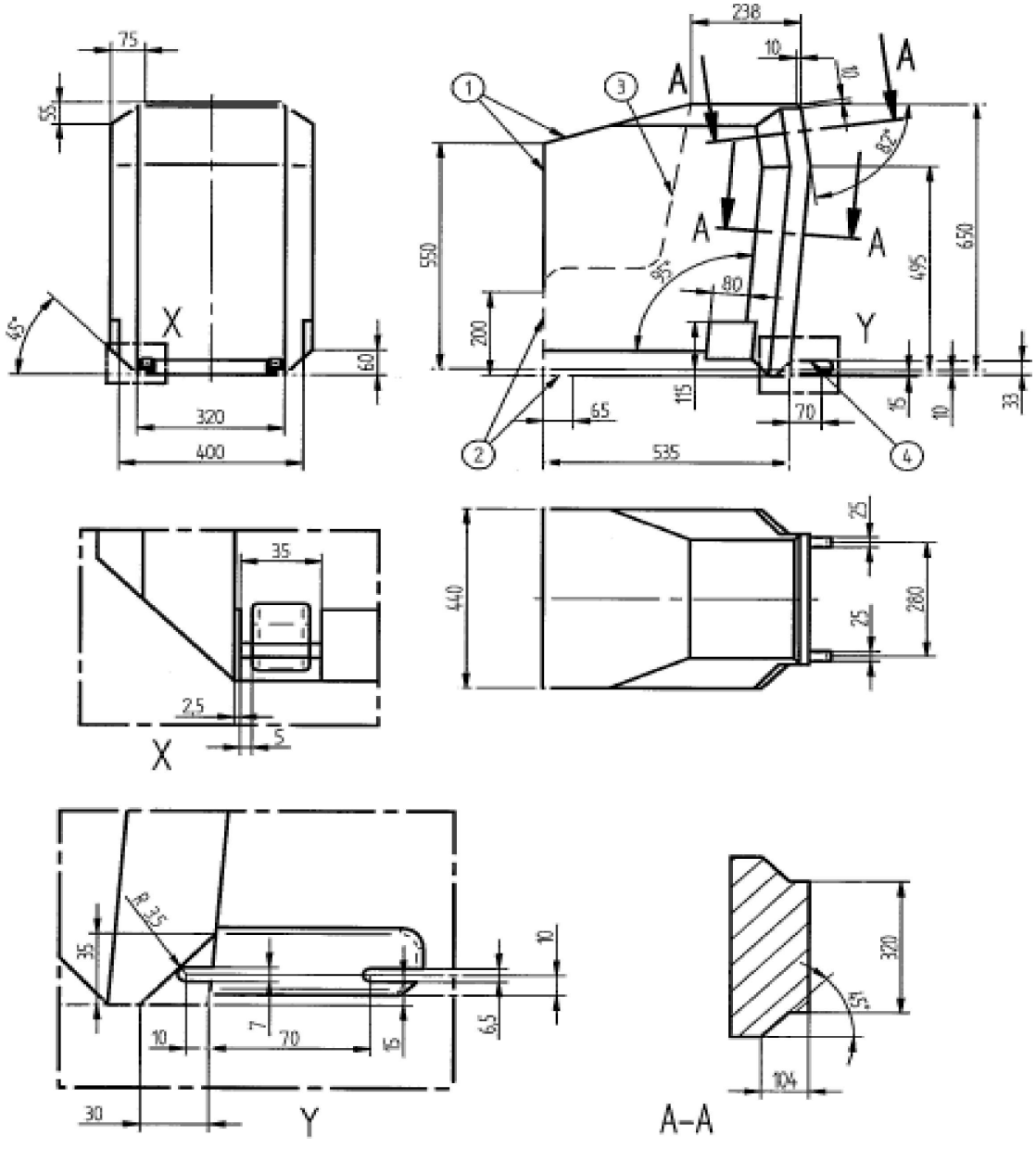
4 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

5 Točka pritrditve za trak za zgornjo privezo.

4.3 Zunanje mere naprej obrnjenih sistemov za zadrževanje majhnih otrok (zmanjšana višina) (druga različica oblike naslona za hrbet)

Slika 3

ISO/F2X zunanje mere za naprej obrnjen sistem za zadrževanje majhnih otrok (zmanjšana višina) (druga različica oblike naslona za hrbet), (višina 650 mm) – ISOFIX VELIKOSTNI RAZRED B1



Vse mere so v mm.

Legenda:

1 Omejitve v smereh naprej in navzgor.

2 Črtkana črta označuje območje, v katerega lahko posega podporna noga.

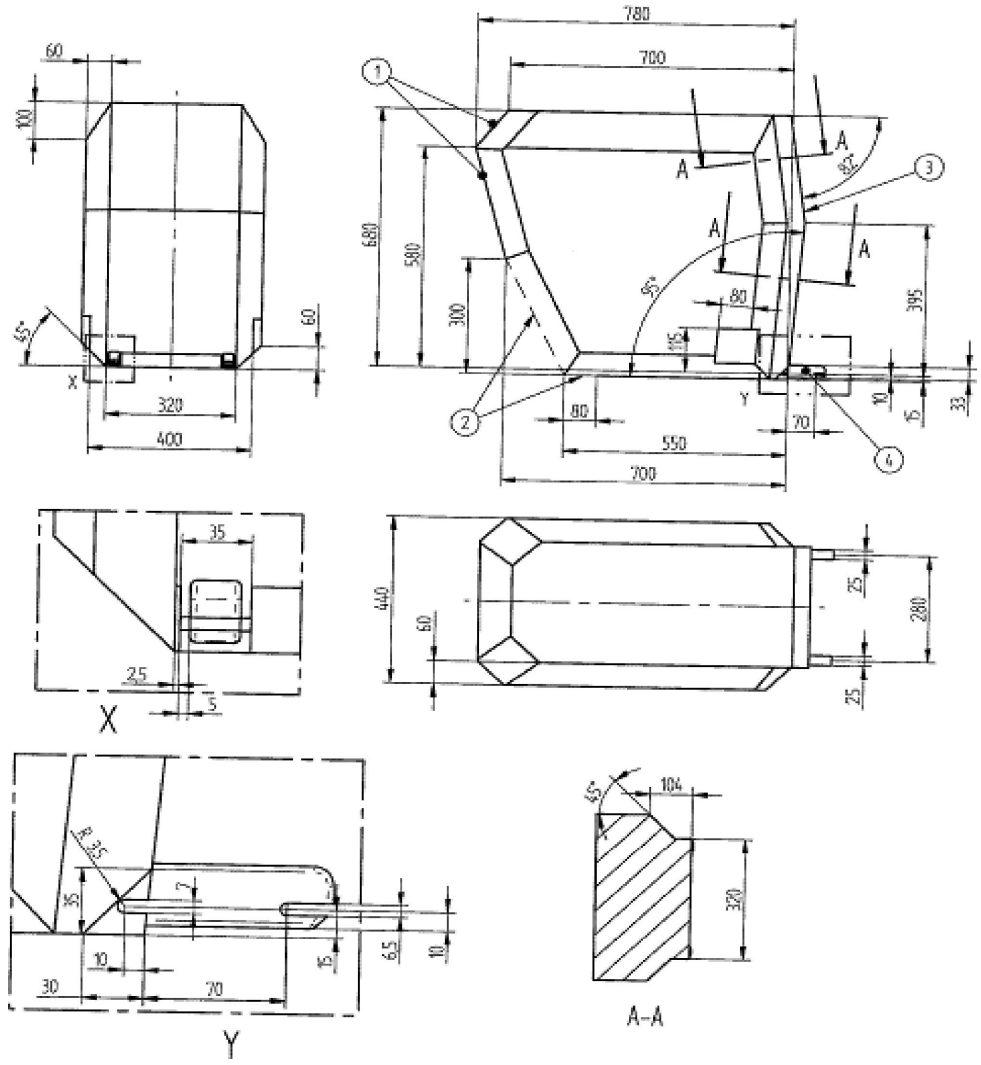
3 n. r.

4 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

4.4 Zunanje mere nazaj obrnjenih sistemov za zadrževanje majhnih otrok (normalna velikost)

Slika 4

ISO/R3 zunanje mere za nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok (celotna velikost) – ISOFIX VELIKOSTNI RAZRED C



Vse mere so v mm.

Legenda:

1 Omejitve v smereh nazaj in navzgor.

2 Črtkana črta označuje območje, v katerega lahko posega podporna noga.

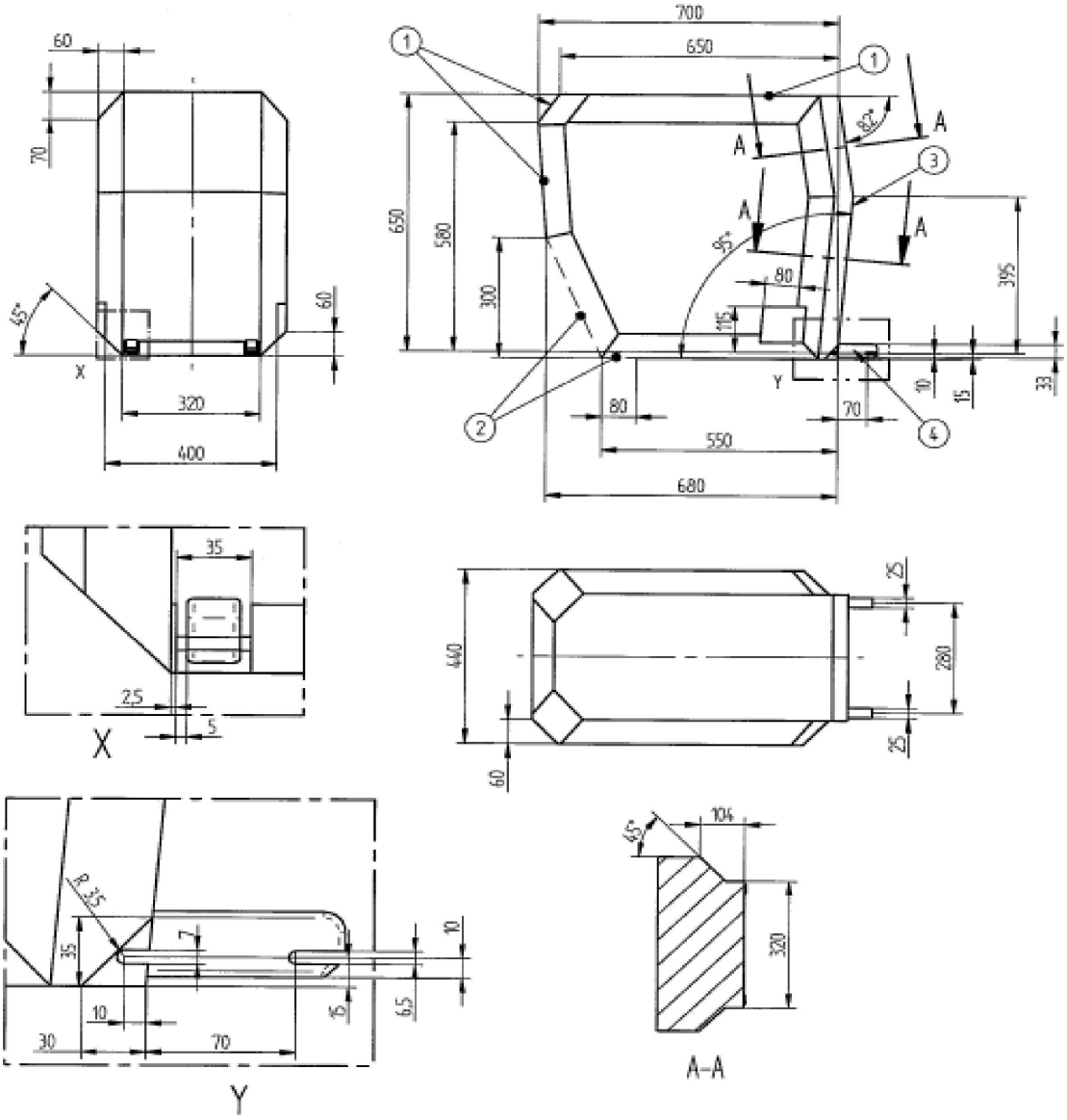
3 Omejitev v smeri nazaj (desno na sliki) je navedena z zunanjimi merami za naprej obrnjen sistem na sliki 2.

4 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

4.5 Zunanje mere nazaj obrnjenih sistemov za zadrževanje majhnih otrok (zmanjšana velikost)

Slika 5

ISO/R2 zunanje mere za nazaj obrnjen sistem za zadrževanje otrok (zmanjšana velikost) – ISOFIX VELIKOSTNI RAZRED D



Vse mere so v mm.

Legenda:

1 Omejitve v smereh nazaj in navzgor.

2 Črtkana črta označuje območje, v katerega lahko posega podporna noga ali podobna naprava sistema za zadrževanje otrok za določena vozila.

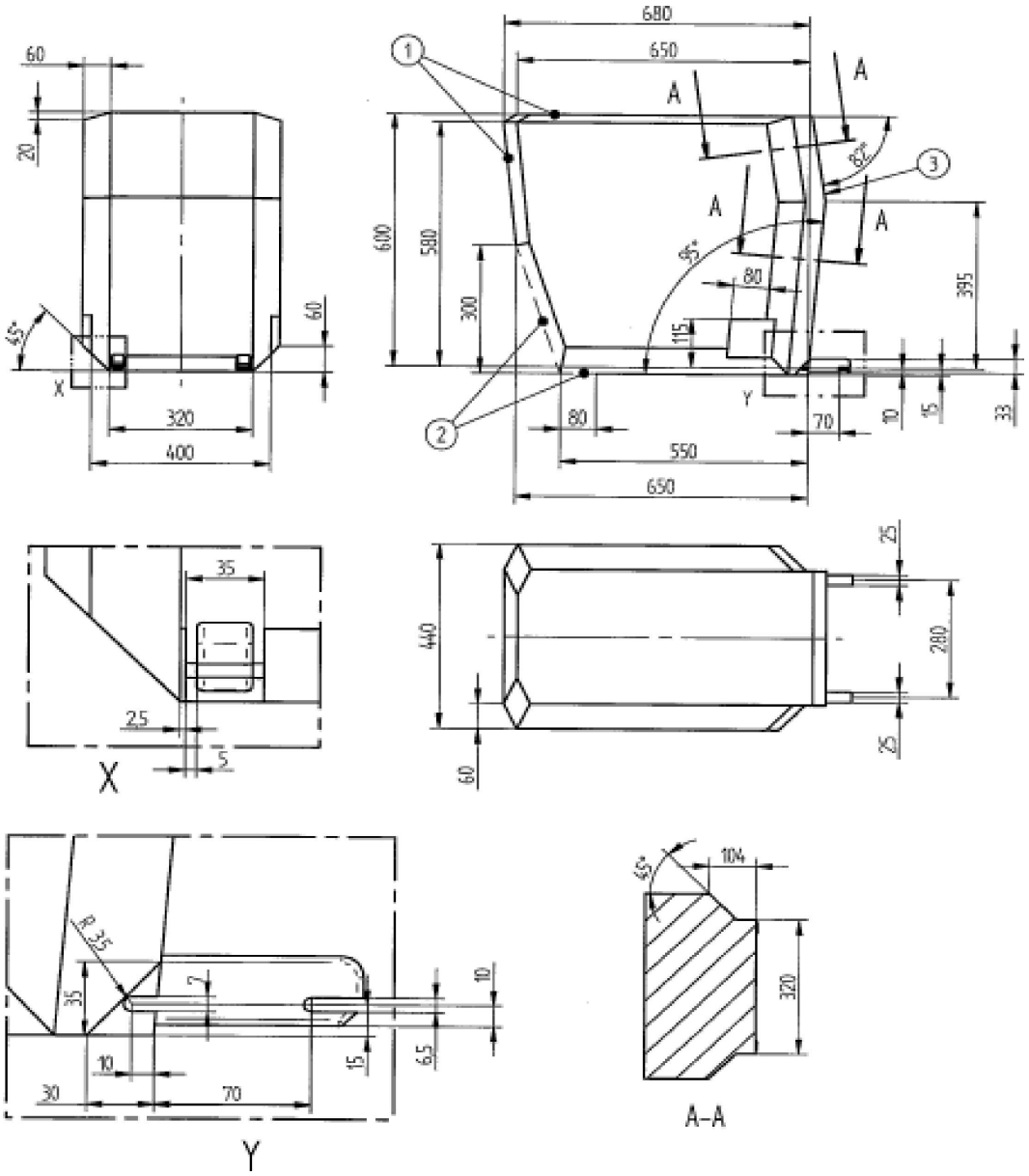
3 Omejitev v smeri nazaj (desno na sliki) je navedena z zunanjimi merami za naprej obrnjen sistem na sliki 2.

4 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

4.6 Zunanje mere nazaj obrnjenih sistemov za zadrževanje dojenčkov

Slika 6

ISO/R1 zunanje mere za nazaj obrnjen sistem za zadrževanje dojenčkov – ISOFIX VELIKOSTNI RAZRED E



Vse mere so v mm.

Legenda:

1 Omejitve v smereh nazaj in navzgor.

2 Črtkana črta označuje območje, v katerega lahko posega podporna noga.

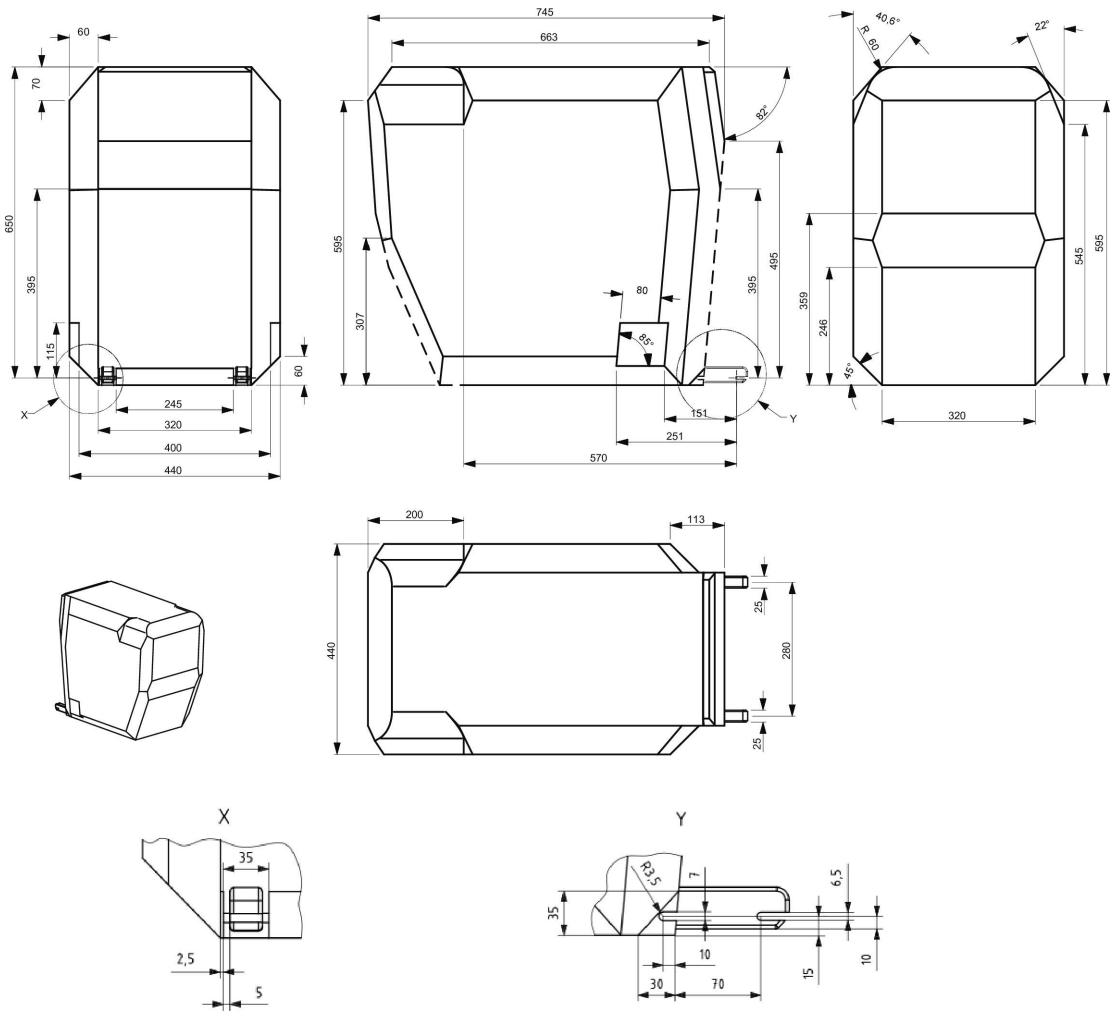
3 Omejitev v smeri nazaj (desno na sliki) je navedena z zunanjimi merami za naprej obrnjen sistem na sliki 2.

4 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

4.7 Zunanje mere nazaj obrnjenih sistemov za zadrževanje majhnih otrok

Slika 7

ISO/R2X zunanje mere za nazaj obrnjeni sistem za zadrževanje majhnih otrok zmanjšane velikosti, prilagojen za izboljšano združljivost z notranjostjo vozila



Vse mere so v mm.

Legenda

1 Omejitve v smereh nazaj in navzgor.

2 Črtkane črte označujejo območje, v katerega lahko sega naprava za preprečevanje vrtenja ali podobno (npr. odbojni drog).

3 Omejitev v smeri nazaj (desno na sliki) je navedena z zunanjimi merami za naprej obrnjen sistem na sliki 2.

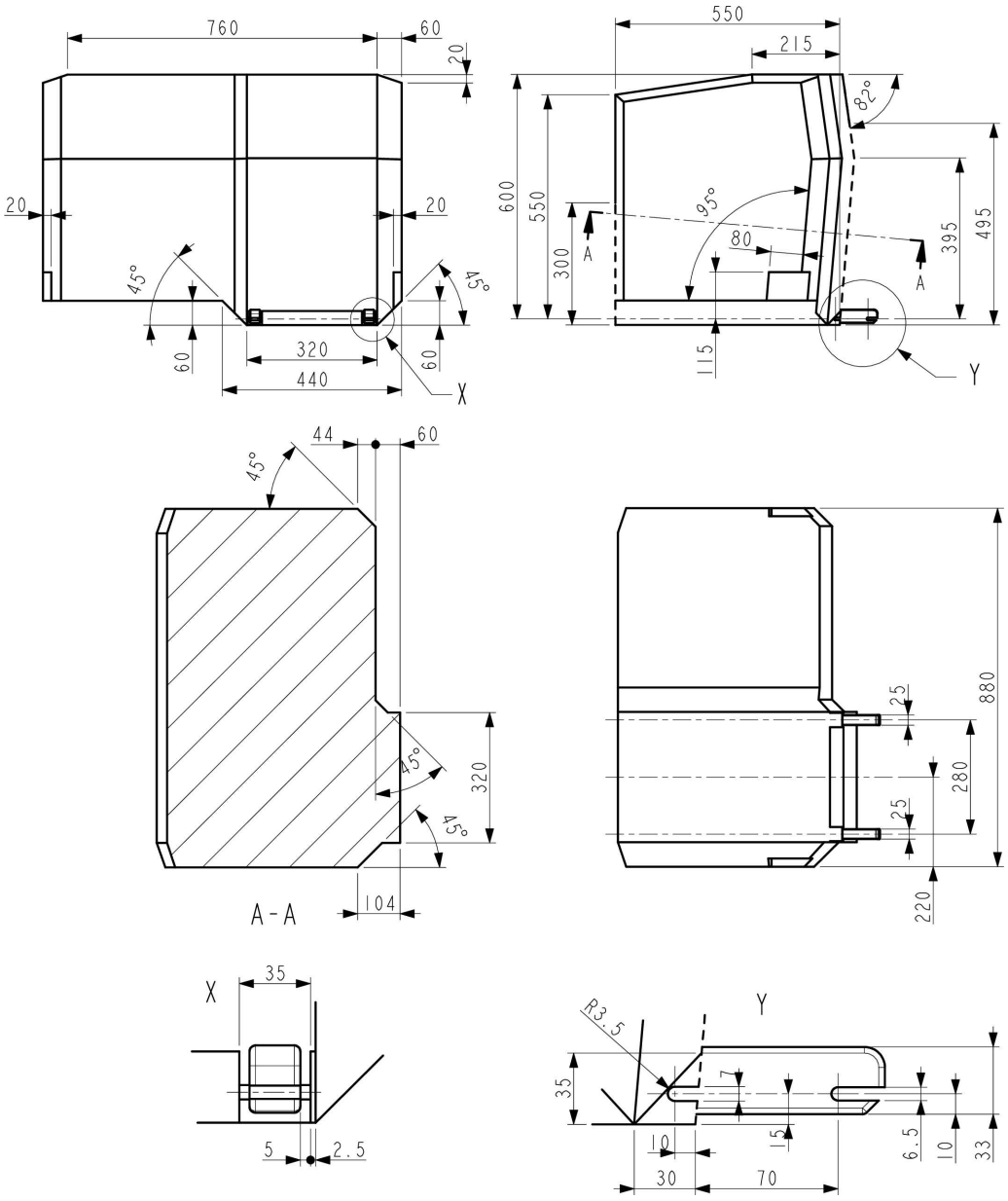
4 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

4.8 Zunanje mere vstran obrnjenih sistemov za zadrževanje otrok

Slika 8

Zunanje mere za vstran obrnjene sisteme za zadrževanje otrok – ISO/L1 – ali simetrično nasprotne – ISO/L2 (prikaz na sliki)

Opomba: Zunanje mere za vstran obrnjen sistem za zadrževanje dojenčkov na levi strani (ISO/L1) so simetrične z ISO/L2 glede na srednjo vzdolžno ravnino.



Vse mere so v mm.

Legenda

1 Omejitve v smereh nazaj in navzgor.

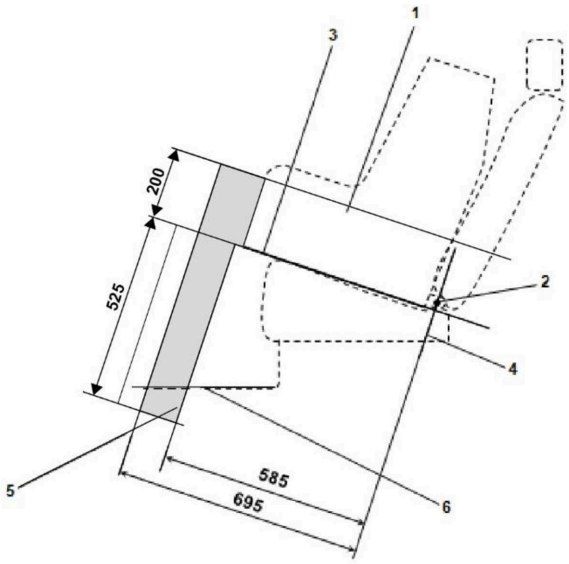
2 Črtkane črte označujejo območje, v katerega lahko sega naprava za preprečevanje vrtenja ali podobno (npr. odbojni drog).

3 Dodatne specifikacije o območju pritrditve so navedene v Pravilniku ZN št. 44/Pravilniku ZN št. 129.

4.9 Podporna noga i-Size

Slika 9

Pogled od strani na določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size za oceno ujemanja sedežnih mest i-Size in podpornih nog sistemov za zadrževanje otrok i-Size



Vse mere so v mm.

Legenda:

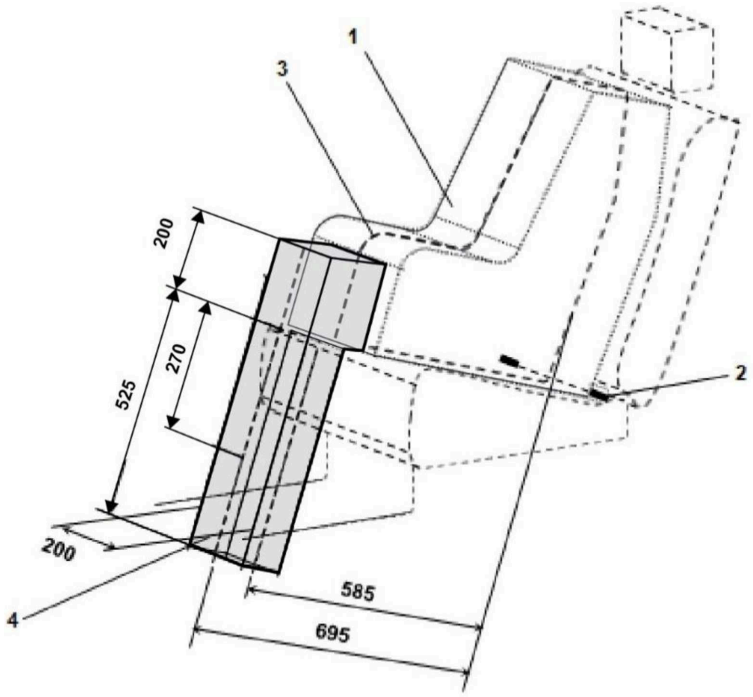
1. Naprava za zadrževanje otrok.
2. Drog spodnjih pritrdišč ISOFIX.
3. Ravnina, ki jo tvori spodnja ploskev preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok, kadar je vgrajena na konstrukcijsko določeno sedežno mesto.
4. Ravnina, ki poteka skozi drog spodnjih pritrdišč in je usmerjena pravokotno na vzdolžno srednjo ravnino preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok ter pravokotna na ravnino, ki jo tvori spodnja ploskev naprave za sisteme za zadrževanje otrok, kadar je vgrajena na konstrukcijsko določeno sedežno mesto.
5. Določevalna prostornina za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size, ki predstavlja geometrijske meje za podporno nogo sistema za zadrževanje otrok i-Size ISOFIX.
6. Tla vozila

Opomba: Risba ni v merilu.

4.10 Določevalna prostornina za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size.

Slika 10

Tridimenzionalni pogled na določevalno prostornino za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size za oceno ujemanja sedežnih mest i-Size in podpornih nog sistemov za zadrževanje otrok i-Size



Vse mere so v mm.

Legenda:

1. Naprava za zadrževanje otrok.
2. Drog spodnjih pritrdišč ISOFIX.
3. Vzdolžna srednja ravnina preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok.
4. Določevalna prostornina za namestitev podporne noge sistema za zadrževanje otrok i-Size.

Opomba: Risba ni v merilu.

Priloga 6 – Dodatek 3

Primer podrobnih informacij, npr. za proizvajalce sistemov za zadrževanje otrok

Tabela 1

Tehnične informacije, posebej namenjene npr. proizvajalcem sistemov za zadrževanje otrok

(zato prevajanje v nacionalne jezike ni potrebno)

	Sedežno mesto								
Številka sedežnega mesta	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Sedežno mesto, primerno za univerzalno pripetje (da/ne)									
Sedežno mesto i-Size (da/ne)									
Sedežno mesto, primerno za bočno preizkuševalno napravo (L1/L2)									
Največja ustrezna nazaj obrnjena preizkuševalna naprava (R1/R2X/R2/R3)									
Največja ustrezna naprej obrnjena preizkuševalna naprava (F2X/F2/F3)									
Največja ustrezna preizkuševalna naprava za pomožne otroške sedeže (B2/B3)									

1. Dodatne informacije za vsako sedežno mesto, ki ni i-Size, združljivo s podporno nogo, kot je opisano v tem pravilniku.
2. Dodatne informacije za vsako sedežno mesto, opremljeno s spodnjimi pritrdišči ISOFIX, vendar brez zgornje priveze, v skladu s tem pravilnikom.
3. Dodatne informacije, če se zaponke varnostnega pasu za odrasle osebe nahajajo bočno med spodnjima pritrdiščema ISOFIX.
4. Dodatne informacije, če ima katero koli sedežno mesto pritrdišča za spodnje priveze in/ali nosilce za spodnje priveze in/ali če se pritrdišče za zgornje priveze sprednjega sedeža (če je na voljo) lahko uporablja kot pritrdišče za spodnjo privezo.

Opomba:

1. Razporeditev glede na običajno smer vožnje; stolpci za sedežna mesta, ki v vozilu niso na voljo, se lahko črtajo.
2. Oštevilčenje sedežnih mest se opravi na podlagi naslednje opredelitve:

Številka sedeža	Položaj v vozilu
1	Spredaj levo
2	Spredaj v sredini
3	Spredaj desno
4	Druga vrsta levo
5	Druga vrsta v sredini
6	Druga vrsta desno
7	Tretja vrsta levo
8	Tretja vrsta v sredini
9	Tretja vrsta desno

Informacije o številki sedežnega mesta se lahko navedejo v obliki tabele, skic ali piktogramov.

Priloga 6 – Dodatek 4

Namestitev preizkusne lutke, ki ustreza otroku v starosti 10 let

(a) Sedež se nastavi v skrajno zadnji položaj.

(b) Višina sedeža se nastavi v skladu s specifikacijami proizvajalca. Če ni na voljo specifikacije, se sedež nastavi v najnižji položaj.

(c) Kot naslona sedeža se nastavi v lego, ki jo je konstrukcijsko določil proizvajalec. Če ni na voljo specifikacije, je treba uporabiti kot 25 stopinj od navpičnega ali najbližjega stalnega položaja naslona sedeža.

(d) Pritrdišče za ramena se nastavi v najnižji položaj.

(e) Preizkusna lutka se namesti na sedež tako, da se medenica dotika naslona sedeža.

(f) Vzdolžna ravnina, ki poteka skozi središčnico preizkusne lutke, je na vidni središčnici sedežnega mesta.

Priloga 6 – Dodatek 5

Določbe o namestitvi naprej obrnjenih sistemov za zadrževanje otrok s pomožnimi otroškimi sedeži i-Size in posebnih kategorij, nameščenih na sedežna mesta v vozilu ali sedežna mesta i-Size

1. Splošno

1.1 Preizkusni postopek in zahteve v tem dodatku se uporabljajo za določitev primernosti sedežnih mest za namestitev preizkuševalnih naprav za pomožne otroške sedeže ISO/B2 ali ISO/B3 brez pritrdilnih elementov ISOFIX. Če je proizvajalec vozila navedel, da se na sedežna mesta v vozilu lahko namesti določena preizkuševalna naprava za sisteme za zadrževanje otrok, se šteje, da se lahko namestijo tudi manjše enako usmerjene preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok.

1.2 Preizkusi se lahko izvedejo v vozilu ali reprezentativnem delu vozila. Izpolnjevanje te zahteve se lahko dokaže s fizičnim preizkusom, računalniško simulacijo ali reprezentativnimi risbami.

2. Preizkusni postopek

Sedežna mesta i-Size v vozilu, ki jih je določil proizvajalec vozila, se preverijo, da se zagotovi, da je nanje mogoče namestiti preizkuševalne naprave ISO/B2, navedene v odstavku 4 tega dodatka, vsaj brez pritrdilnih elementov ISOFIX.

2.1 Sedež se nastavi v skrajno zadnji in najnižji položaj.

2.2 Kot naslona sedeža se nastavi na lego, ki jo je konstrukcijsko določil proizvajalec. Če ni na voljo specifikacije, je treba uporabiti naklon trupa 25 stopinj od navpičnega ali najbližjega stalnega položaja naslona sedeža.

2.3 Pri preverjanju preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok na zadnjem sedežu se lahko sedež v vozilu, ki je pred tem zadnjim sedežem, nastavi vzdolžno naprej, vendar ne dlje od srednje lege med njegovo skrajno zadnjo in skrajno sprednjo lego. Prav tako se lahko nastavi kot naslona sedeža, pri čemer naklon trupa ne sme presegati 15°. Če je sprednji sedež nastavljiv po višini, se nastavi glede na določila proizvajalca. Če takih specifikacij ni, se sprednji sedež nastavi po višini v srednjo ali srednji najbližjo lego.

2.4 Po potrebi se lahko vzglavniki prilagodijo ali odstranijo, če je to mogoče.

2.5 Pritrdišče ramenskega dela varnostnega pasu se nastavi v položaj, ki ga je opredelil proizvajalec vozila.

2.6 Na naslon sedeža in sedežno blazino se po potrebi položita bombažni krpi.

2.7 Pritrdilni elementi ISOFIX se odstranijo s preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok ali pa se skrčijo v položaj, v katerem so v celoti znotraj črte naslona (referenčna črta E, slika 2 ali 3).

2.8 Na sedež v vozilu se namesti preizkuševalna naprava (kot je opisano na sliki 2 ali 3 v tem dodatku). Vrh preizkuševalne naprave se lahko dotika stropa vozila. Za namestitev preizkuševalne naprave je dovoljeno stiskanje sedežne blazine.

2.9 Varnostni pas se napelje skozi preizkuševalno napravo za sisteme za zadrževanje otrok v približno pravilen položaj in nato se pripne zaponka. Zagotovi se, da trakovi niso ohlapni. Varnostni pas vozila mora zadrževati preizkuševalno napravo

2.10 Zagotovi se, da je središčnica preizkuševalne naprave na vidni središčnici sedežnega mesta ± 25 mm, središčnica pa vzporedna s središčnico sedeža v vozilu. Kot nagiba α (glej sliko 1) mora biti v razponu 0° ± 5°.

2.11 S silo 100 ± 10 N, ki deluje vzporedno na spodnjo ploskev, se pritisne nazaj na središče sprednje strani preizkuševalne naprave, nato se preneha pritiskati.

2.12 Če je mogoče, se s silo 100 ± 10 N pritisne navpično navzdol na središče zgornje ploskve preizkuševalne naprave, nato se preneha pritiskati.

3. Zahteve

3.1 Omogočeno mora biti, da se pritrdi preizkuševalna naprava na sedežno mesto s tritočkovnim varnostnim pasom in pripne varnostni pas.

3.2 Kot nagiba α, ki je prikazan na sliki 1, mora biti manjši ali enak 5°.

3.3 Osnova preizkuševalne naprave se mora dotikati sedežne blazine, zadnja stran preizkuševalne naprave pa se mora dotikati naslona sedeža ali vzglavnika. Popoln stik s sedežem ni nujen, „vrzeli“ zaradi oblike sedežev v vozilu so dovoljene, kot kažejo puščice na sliki 1. Pomožni otroški sedež je opremljen z nastavljivim naslonom sedeža. Združljivost s sedežnim mestom v vozilu se doseže najmanj v enem položaju naslona sedeža v razponu, prikazanem na sliki 2 ali 3.

3.4 Če zgornje zahteve v zvezi z nastavitvijo iz odstavkov 2.1 do 2.12 niso izpolnjene, se sedež, naslon sedeža in pritrdišča varnostnega pasu nastavijo na nadomestni položaj, ki ga je določil proizvajalec za običajno uporabo, pri čemer se zgornji postopek namestitve ponovi, ponovno pa se preverijo in izpolnijo zahteve. Ta nadomestni položaj se opiše v skladu z odstavkom 1.1 Priloge 6 in v podrobnih tehničnih informacijah, določenih v Dodatku 3.

4. Preizkuševalne naprave za sisteme za zadrževanje otrok s pomožnim otroškim sedežem:

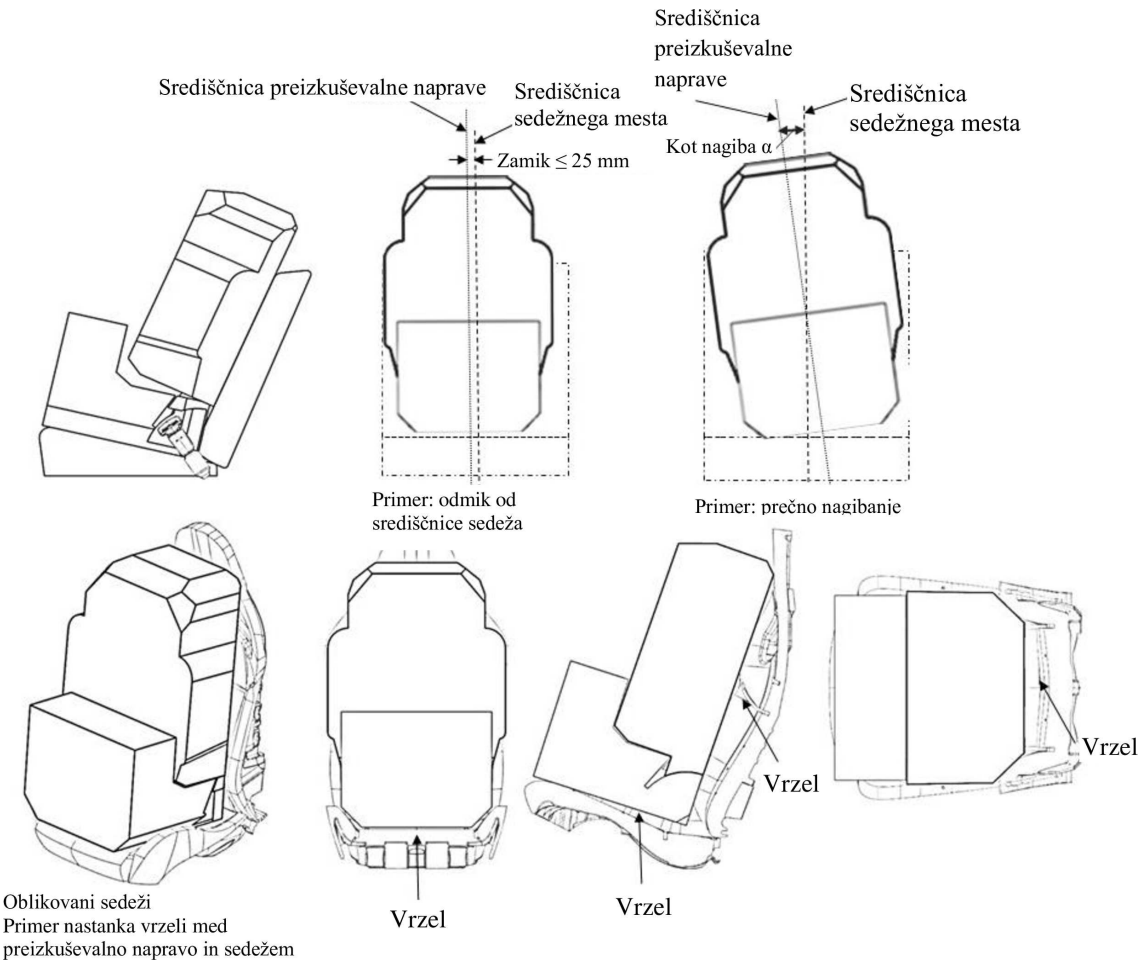
(a) ISO/B2: pomožni otroški sedež, zmanjšana širina 440 mm (slika 2);

(b) ISO/B3: pomožni otroški sedež, normalna širina 520 mm (slika 3).

Zgornje preizkuševalne naprave morajo biti izdelane z maso 7 +/– 1 kg ter imeti primerno vzdržljivost in togost, da izpolnijo funkcionalne zahteve.

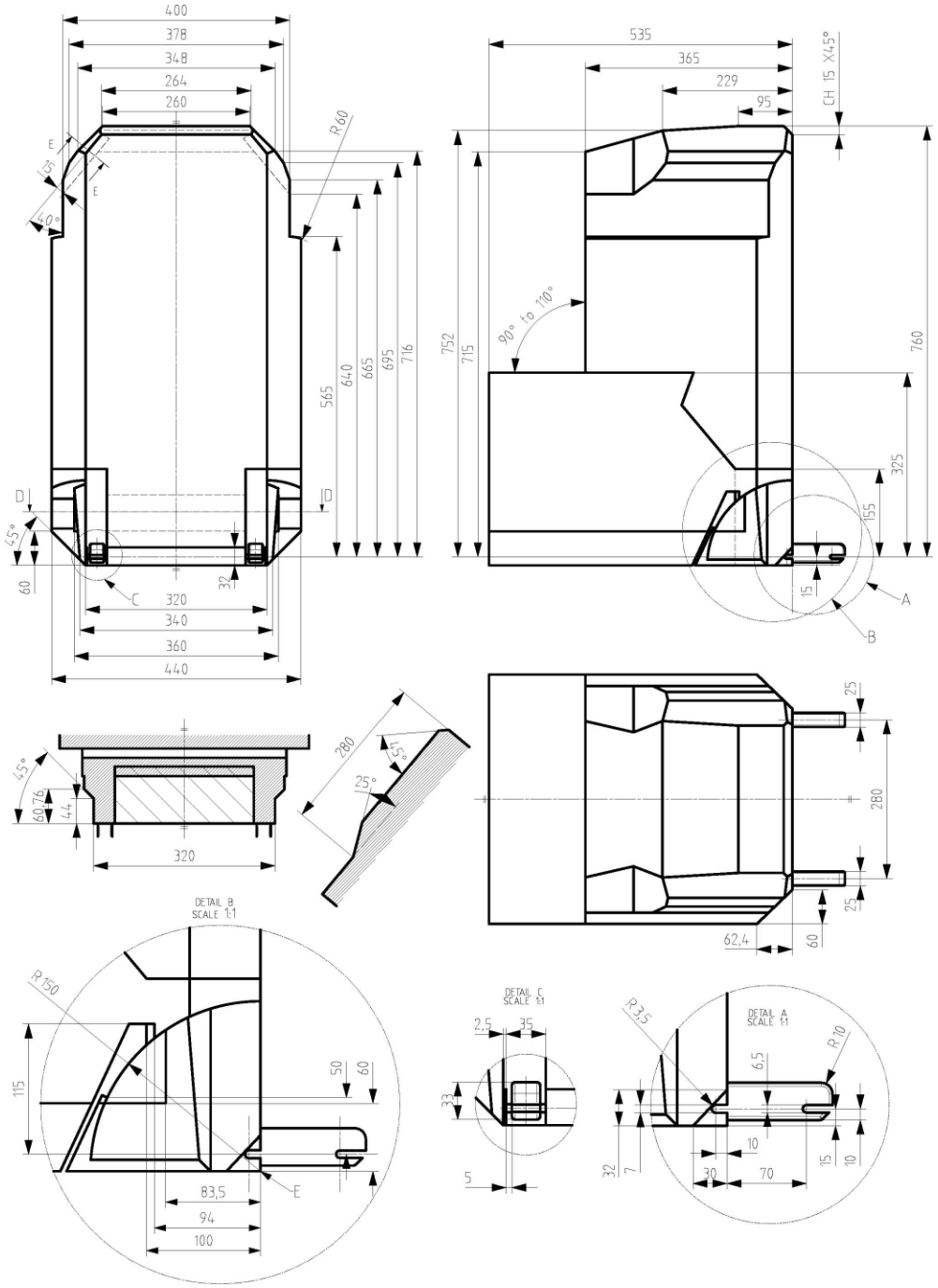
Slika 1

Namestitev na sedež



Slika 2

ISO/B2: zunanje mere za pomožni otroški sedež zmanjšane širine 440 mm – brez sistema ISOFIX ali z odstranjenimi priključnimi elementi ali zloženimi znotraj ogrodja preizkuševalne naprave (za črto E, kot je opredeljena v detajlu B)



Vse mere so v mm.

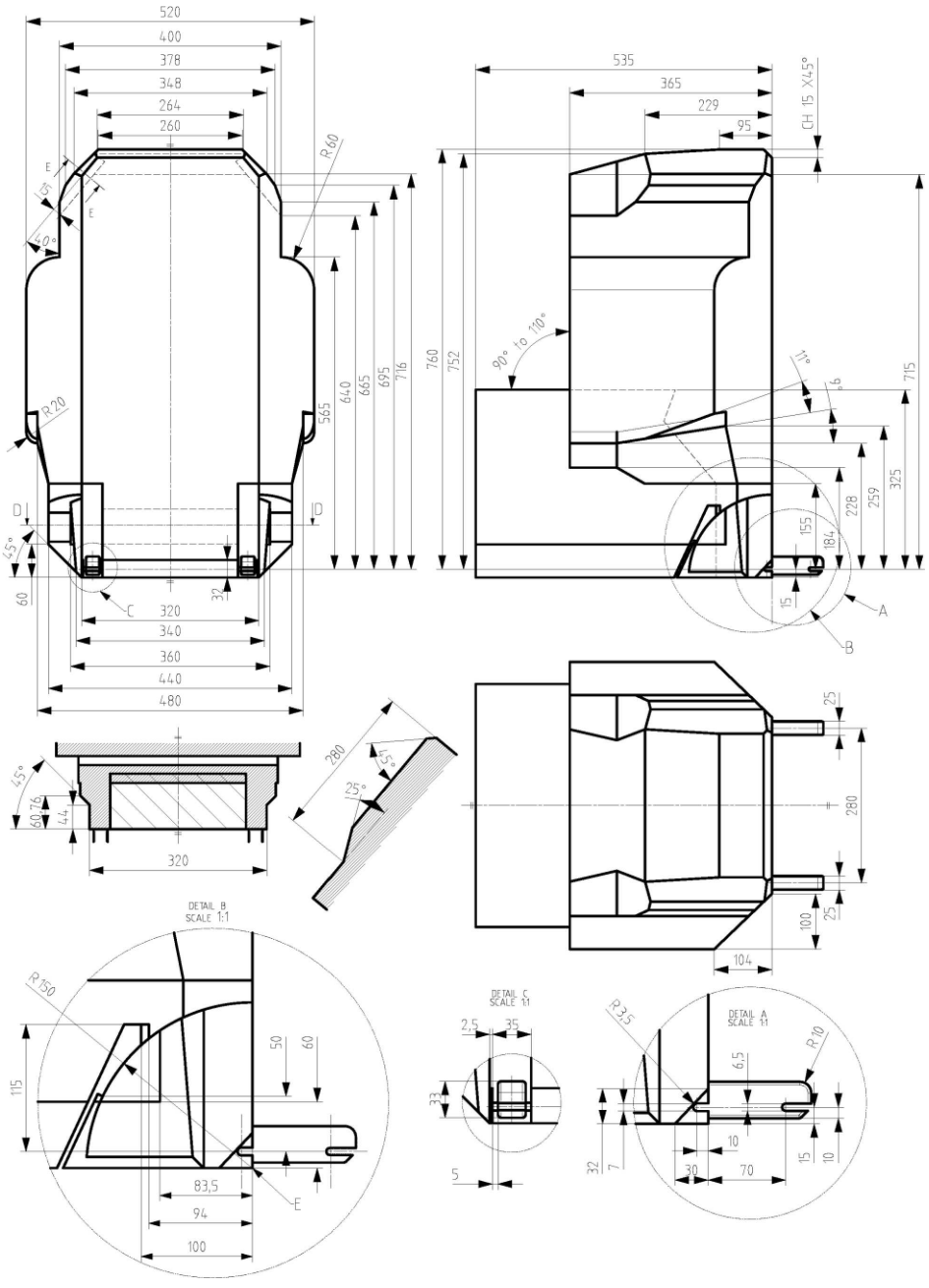
Legenda

1. E je referenčna os vrtenja naslona (90° do 110°) in referenčna črta za uvlečenje/zlaganje sistema ISOFIX.

2. Črtkane črte označujejo območje, v katerega lahko sega naprava za preprečevanje vrtenja ali podobno.

Slika 3

ISO/B3 – zunanje mere za pomožni otroški sedež normalne širine 520 mm – brez sistema ISOFIX ali z odstranjenimi priključnimi elementi ali zloženimi znotraj ogrodja preizkuševalne naprave (za črto E, kot je opredeljena v detajlu B)



Vse mere so v mm.

Legenda

1. E je referenčna os vrtenja naslona (90° do 110°) in referenčna črta za uvlečenje/zlaganje sistema ISOFIX.
2. Črtkane črte označujejo območje, v katerega lahko sega naprava za preprečevanje vrtenja ali podobno.

PRILOGA 7

Natezna preizkusna metoda za sistem zaponke in traku

1. Splošno

1.1 Preizkusni postopek iz te priloge se uporabi za natezni preizkus sistema zaponke in traku iz odstavka 5.2.3.2 tega pravilnika.

2. Preizkusni postopek

2.1 Nosilec sistema zaponke in traku, ki je bil pritrjen na pritrdišče vozila, se pritrdi na spodnji del naprave za merjenje nateznih obremenitev.

2.2 Zaponka se pritrdi na mesto na obremenitveni črti naprave za merjenje nateznih obremenitev tako, da je razdalja med točko zaponke in točko EA enaka dolžini ravne črte med točko EA in točko Bd, opisani v odstavku 5.2.3.1 tega pravilnika.

2.3 Jeziček se pritrdi na zaponko, pas jezička pa se namesti na zgornji del naprave za merjenje nateznih obremenitev. Natezna obremenitev na pasu jezička mora biti 4 ± 3 N. Zaponka se nato sprosti.

2.4 Opravi se natezni preizkus ter izmeri obremenitev in gibanje zaponke.